



CLASSIQUES
GARNIER

« Index des noms de personnes, de personnages, de lieux et d'œuvres », in TÉTREL (Hélène), VEYSSEYRE (Géraldine) (dir.), *L'Historia regum Britannie et les "Bruts" en Europe*, Tome II, *Production, circulation et réception (XII^e-XVI^e siècle)*, p. 557-587

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07201-0.p.0557](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07201-0.p.0557)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES NOMS DE PERSONNES, DE PERSONNAGES, DE LIEUX ET D'ŒUVRES

Le présent index recense les noms de lieux, les noms de peuples et les noms de personnes – personnages historiques ainsi qu’auteurs antiques et médiévaux – ou de personnages bibliques, légendaires, littéraires ou mythologiques. On y trouvera aussi les titres d’œuvres anciennes et médiévales qui ont été citées par les contributeurs au présent volume. Ont été exclus du présent index les personnes nées après 1900 ainsi que les textes composés après la même date, sauf dans certains cas (par exemple, celui des possesseurs ou bibliophiles dont les dates chevauchent la période). La bibliographie n’est pas indexée.

C’est la forme française la plus usuelle qui a été retenue comme lemme, du moins lorsque le nom propre concerné était traduisible en français. Une exception notable est constituée par les personnages et les lieux figurant dans l’*Historia regum Britannie* ou dans ses traductions. Pour eux le lemme retenu dans notre index, où il est précédé d’un astérisque, est la forme latine qui figure en tant que lemme dans la dernière édition en date de l’*Historia regum Britannie*¹. Pour ces noms propres d’origine galfridienne, à la suite de l’entrée principale sont recensées toutes les formes traduites de l’*Historia*, éventuellement concurrentes, citées par les contributeurs. Ont néanmoins échappé à ce traitement les toponymes mentionnés dans l’*Historia* de Geoffroy de Monmouth, mais désignant des lieux réels (comme Londres), tout comme les auteurs historiques mentionnés dans l’*Historia* (notamment Bède le Vénérable), ou encore les personnages présents non seulement dans l’*Historia* mais aussi, et même plutôt, dans d’autres textes antérieurs ou postérieurs (Énée par exemple). Dans ces trois cas de figure, c’est la dénomination actuelle qui a prévalu comme lemme, quitte à faire état, sous forme de renvois, des formes propres à l’*Historia*.

Quelle que soit la langue concernée (latin ou vernaculaire), les noms propres sont présentés en caractères romains, par opposition aux titres d’œuvres, en italiques.

Les noms de personnes antérieurs au XVI^e siècle sont classés par ordre alphabétique de prénom, conformément à l’usage médiéval. Toutefois, pour tenir compte de l’émergence du patronyme à la fin du Moyen Âge, un renvoi à ce dernier a été ménagé si celui-ci était la forme la plus usuelle ou s’il était le seul à être cité par un contributeur. Les Islandais sont, comme c’est l’usage, classés d’après leur prénom.

Les références renvoient à la fois au nom des contributeurs et aux pages et notes du présent volume.

1 HRB Reeve-Wright, 2007, p. 283-307.

- Aaraon (martyr) : 95 n
 AB Version : voir Ranulph Higden, *Polychronicon*
 Abbaye de Battle : voir Battle
 Abbaye de Bordesley : voir Bordesley
 Abbaye de Cwm-hir : voir Cwm-hir
 Abbaye de Margam : voir Margam
 Abbaye d'Osney : voir Osney
 Abbaye de Saint-Albans : voir Saint-Albans
 Abbaye de Sempringham : voir Sempringham
 Abbaye de Strata Florida : voir Strata Florida
 Abbaye de Valle Crucis : voir Valle Crucis
 Abbaye de Westminster : voir Westminster
 Abbaye de Wigmore : voir Wigmore
 Abbaye du Bec : voir Bec (Le)
 Abbaye Saint Peter : voir Gloucestre
 Abraham : 284 n
 Abren : voir *Habren
 Acquigni : 336 n ; voir Esneval
 Acre : 95 n
 Adam : 264, 372-374, 377, 432
 Adaptations catalanes de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* : 287, 293 n, 294-295, 297
 seconde adaptation (ms. Barcelone, Biblioteca de Catalunya, 256) : 295
 Adelbriht : 76
 Ælfthryth : 472 et n
 Ælred de Rielvaux, *Speculum Caritatis* : 56 n, 257, 270
 *Æneas : voir Énée
 Æthelbertus (roi) : 141
 Æthelred le Malavisé : 320 n, 472, 473 n
 Afarwy : 154
 *Aganippus : 118
 Agard (Arthur) : 420
 Alain : 377
 Alain de Flandres (évêque d'Auxerre), *Explanatio in Prophetia Merlini Ambrosii* : 64, 66, 74-75, 208, 212, 216-218
 Alain de Lille, *Anticlaudianus* : 60 n
 Alan d'Armorique : 340
 Alba : voir *Silvius Alba
 *Albanactus : 274, 458, 479
 *Albania, Albanie : 70-71
 Albe : voir *Albion
 Albenas : 459, 479
 Albina, Albine : 175, 300, 302, 305, 307, 309, 313, 453, 457, 463, 473 ; voir Prologue « Des grands géants »
 *Albion, Albe : 129, 257, 262, 265, 300, 305, 307-309, 312, 314, 349, 453
 *Aldroenus, Aldwr : 154
 Alexandre de Lincoln : 28, 47-49, 57, 74, 150, 209, 211
 Alexandre le Grand : 470 n
 Alexandrie : 289 n, 290 n
 Alfred Ætheling : 451 n
 Alfred de Beverley : 56, 499
 Alfred le Grand, roi de Wessex : 185, 189, 258, 260, 266, 271, 278
 Aliénor d'Angleterre : 285
 Aliénor d'Aquitaine : 63, 491
 Allemagne, *Germania : 279 et n
 Almeria : 382
 Alphonse VIII de Léon : 285
 Alphonse X le Sage : 35, 284 et n, 285 et n, 286 et n, 288, 289 et n, 290, 291 et n, 295, 488 ; voir *General Estoria*
 Altera Troja : voir *Troia Noua
 Alured : voir Auvre
Am ddiwedd Arthur, traduction partielle de Giraud de Cambrie, *Speculum Ecclesie*, en gallois : 420 et n, 421, 425
 Amérique du Nord : 406
Ami et Amile : 88
 Ampthill, Amphyll : 404
 *Anacletus : 112-113
Anales Navarros : 283
Anales Toledanos Primeros : 284
 Ancien Testament : 222, 275 ; voir Bible
 Angevins : 317 ; voir Anjou
 Angusel : voir *Auguselus
 Andrew de Herkala : 188
 *Androgeus, Avarwy : 154
 Angelsey (île) : 220

- Anglais : 16 n, 143, 172, 271, 274, 276-277, 476
- Angleterre, Anglia, Engeland, England : *passim* ; voir East Anglia ; Église d'Angleterre ; *Livre de reis de Engleterre*
- Anglo-Norman Prose Brut* : voir *Brut* anglo-normand en prose
- Anglo-Normands : 61
- Anglo-Saxons : 61, 256, 269 ; voir Saxons
- Anjou : 63 ; voir Angevins
- *Anna, Gwyar : 153
- Annales Cambriae*, Annales de Saint David : 425
- Annales de Margam* : 405, 424
- Annales de Saint David : voir *Annales Cambriae*
- Annales de Waverley* : 176
- Annales de Winchester* : voir Richard de Devizes
- Annals de la Gran Bretanya*, traduction partielle de Bède, *Histoire du peuple ecclésiastique* en catalan : 294
- Anonymous Short Metrical Chronicle* : 15, 21 n, 173
- Antéchrist : 390, 453
- Antioche : 432
- Antoni Canals, *Escipio i Aníbal* : 293 n
- Anvers : 357
- Apocalypse (Livre de l') : 453 n ; voir *Sainte Resurrectiun* ; Traduction de l'*Apocalypse* en anglo-normand
- Aquitaine : 286 n
- Arabes : 467 n ; voir Sarrazins
- Aragon : 281-297 ; voir Généalogie des rois d'Aragon ; Jean I^{er} d'Aragon ; Martin I^{er} ; Pierre IV le Cérémonieux
- *Aravius Mons : 246 n
- Arawn : voir *Auguselus
- Archal : voir *Arthgallo
- Archemailus : voir *Arthmail
- Aregmail : voir *Arthmail
- Arganchy : 47, 48 n
- Argonautes : 257
- Ariège : 382
- Arioste (L'), *Roland Furieux* : 367, 489
- Armagnac : voir Jacques d'Armagnac
- Arménie, Ermenie : 307
- Armoger : voir *Arviragus
- *Armorici Montes : 234 n
- Armorique : voir Bretagne armoricaine
- *Arthgallo, Archal : 440
- *Arthmail, Archemailus, Aregmail : 408
- Arthur : voir *Arturus
- Arthur de Bretagne, frère de Jean sans Terre : 71
- Arthur de Bretagne, neveu de Jean sans Terre : 63
- *Arturus, Arthur, Arthurus : 24 n, 39-40, 45, 86, 89-90, 92 n, 95 et n, 96-97, 140, 143, 151-152, 157-158, 176, 180, 184, 185 et n, 190-191, 219, 257, 268, 270-273, 276-277, 283-284, 332, 356-358, 365, 368-369, 381, 387-388, 407, 434, 441, 446, 452, 456, 457 n, 459-461, 475 n, 481
- matière arthurienne, littérature arthurienne, légende arthurienne, société arthurienne : 367, 369
- Tombeau d'Arthur : 420 ; voir Glastonbury
- Arundel :
 comte d'Arundel : 301
 voir Howard (Thomas), duc d'Arundel
- *Arviragus, Armoger, Gweirydd, Gwryrd Adar Weynidawc : 94, 152, 154, 440, 474
- Arwystli : 412
- *Ascanius, Ascagne, Aschagne : 282, 314-315
- *Asclepiodotus, Asclipitotus : 441
- Ashmole : 75
- *Assaracus, Assarach : 279 et n, 280
- Assyrie : 293
- Aubrey (John) : 412 n, 417 n
- *Auguselus, Angusel, Arawn : 96, 154
- Augustin (saint) : 157, 284 n
De Trinitate : 391 n
- Augustin de Cantorbéry : 353
- Auray (bataille) : 301

- *Aurelius Ambrosius, Aurèle, Aurélien, Aurilambros, Emrys Wledig : 131 n, 315, 340, 433, 441, 466, 467 et n, 468-469, 471, 475 n, 484
- *Aurelius Conanus, Cynan Wledig : 434, 441
- Aurilambros : voir *Aurelius Ambrosius
- Autor : 381
- Autriche (armes d') : 337
- Auvre, Alured, Auvre Gumaant : 322-323
- Auxerre : voir Alain de Flandres
- Avarwy : voir *Androgeus
- Avesbury (Robert) : 403-404
- Avignon : 295, 297
- Avon : voir Severn
- Avren : voir Severn
- Awbery : voir Aubrey (John)
- Awbrey (Mistress) : 399
- Aylmund : voir Elmund
- Babylone : 284 n, 290 n
- Badon Hill (bataille) : 90
- Baladro de Burgos* : voir *Baladro del sabio Merlín con sus profecías*
- Baladro de Séville* : voir *Demanda del sancto Grial con los maravillosos fechos de Lançarote y de Galaz su hijo*
- Baladro del sabio Merlín con sus profecías*, *Baladro de Burgos* : 33-34, 225-251
- Baldwyn (Richard) : 398
- Bale (John) : 362
- Bâle : 358
- Bangor on Dee : 400 n
- Bangor-is-Coed : 157
- Barcelone : 294 ; voir Généalogie des comtes de la maison de Barcelone
- Barcelos : 292 ; voir Pedro (Dom), comte de Barcelos
- Bardsey (île) : 152
- Barlaam et Josaphat* : 230 n ; voir Traduction de *Barlaam et Josaphat* en espagnol
- Barthélemi l'Anglais, *De proprietatibus rerum* : 276 ; voir Jean Corbechon, *Le Livre des propriétés des choses*
- Basingwerk : voir *Livre noir de Basingwerk*
- *Bassianus, Vasianus : 433, 441
- Bataille d'Auray : voir Auray
- Bataille de Badon Hill : voir Badon Hill
- Bataille de Castillon : voir Castillon
- Bataille de Crécy : voir Crécy
- Bataille de Camlan : voir Camlan
- Bataille d'Edgecote Moor : voir Edgecote Moor
- Bataille de Hastings : voir Hastings
- Bataille d'Otterburn : voir Otterburn
- Bataille de Radcot Bridge : voir Radcot Bridge
- Bath : 91-92, 272
- Battle (abbaye) : 139
- Baume (famille de la) :
Guillaume de la Baume : 333 ; voir Irlain
Marc de la Baume : 333 et n, 341 ; voir Montrevel
- Bayeux : 50 n
- Bec (Le) (abbaye) : 49, 53-54, 256
- Bède le Vénérable : 15, 45, 274
Histoire du peuple ecclésiastique : voir *Annals de la Gran Bretanya*
- Bedfordshire : 404
- *Beli, Belin : 273
- Beli Mawr : voir *Heli (fils de Manogan)
- *Belinus, Beli, Bellynn : 276, 289-290, 407, 434, 440, 442 n, 446, 474
- Bénédictins : 351
- Benerith : voir Beverich
- Berford : voir Simon de Berford
- Bergen : 197
- Berkeley : voir Thomas IV, baron Berkeley
- Bernardin de Sienne (saint) : 366 n
- Bernicie : 451 n
- Berwick (siège de) : 130
- Berwolf : 451 n
- Berwyn Hills : 166
- Bessastaðir : 202
- Bethléem : 264
- Beverich, Benerith : 321-322
- Beverley : voir Alfred de Beverley
- Bible : 32, 284 n, 288 n, 289 et n, 352, 369 ; voir Ancien Testament ; *Épître*

- aux Romains* ; Évangiles ; Genèse ;
Glose Ordinaire ; Guiart des Moulins,
Bible historique ; Livre de l'Apocalypse ;
 Livre d'Ézechiel ; Psaumes
 Bible wycliffite : 32, 169
Bibyl Yngbymraec, traduction galloise
 de Petrus Pictavensis, *Promptuarium
 Bibliae* : 165 et n
 Björn Jónsson of Skarðsá : 201, 203
 Black (famille) : 401
Black Book of Basingwerk : voir *Livre noir
 de Basingwerk*
 *Bladud, Bleiddud : 92, 272, 439
 Blaise : 371, 376, 380, 383 et n, 384-385,
 388, 389 et n, 394
 Blanche Nef : 63
 Blayne (John) : 398
 *Bledgabred, Blegabridus, Blegowryd :
 408
 Bleduus, Bleyddyt : 408
 Blegabridus : voir *Bledgabred
 Blegowryd : voir *Bledgabred
 Bleiddud : voir *Bladud
 Bleyddyt : voir Bleduus
 Boccace :
De casibus virorum illustrium : 37, 190
 et n ; voir John Lydgate, *The Fall of
 Princes*
*De montibus, silvis, fontibus, lacubus,
 fluminibus, stagnis seu paludibus, et de
 nominibus maris* : 366
 Boiardo, *Orlando innamorato* : 490
 Bois Chanu : voir Cité de Bois Chanu
Boke of Brut : voir Thomas de Castleford
 Bolston : 403
 Boniface VIII, pape : 133-134, 273
Book of Basingwerk : voir *Livre noir de
 Basingwerk*
Book of Llandaf : 410
 Bordesley (abbaye) : 54
 Boulogne : 96 n ; voir Étienne, roi
 d'Angleterre (comte de Boulogne)
 Bourgogne : 306, 308 n, 334 n, 476
 cour de Bourgogne : 36, 299, 303
 ducs de Bourgogne : 304, 333
 Brabant (duché de) : 301 ; voir Jean IV
 de Brabant
 Bran : voir *Brennius
 Brecknockshire : 414
Brenbinedd y Saeson : 156-157, 162-163, 165
 *Brennius, Bran : 289-290, 434, 440, 447
 Bresse : 333
Breta Sögur, « Brut » islandais, « Brut »
 norrois : 24, 33, 196-223, 314 n
 Bretagne : voir Grande-Bretagne
 Bretagne (matière de) : 271-272,
 284 n, 288
 Bretagne armoricaine : *passim* ; voir
 Jean IV de Bretagne
 Bretons :
 Bretons insulaires : *passim*
 Bretons d'Armorique : *passim*
 Bristol : 350
Bristowe Chronicle : 350 n
 *Britannia : voir Grande-Bretagne
 *Britannia : voir Bretagne armoricaine
 British Museum (bibliothèque) : 128
 Bron (le) : 385
 Brueil : 476 n
 Bruges : 40, 304, 332, 337, 341, 450 ;
 voir Louis de Bruges
 Brunswick (Guillaume de) : 302
 « Bruts » :
 « Bruts » : 309, 346 n, 289, 347, 351,
 450 n, 471, 487, 489-490
 « Bruts » anglais : voir « Bruts » en
 rouleaux ; « Bruts » moyen anglais
 en prose ; « Bruts » moyen anglais
 en vers
 « Bruts » en rouleaux : 27 n, 255-280
 1) « Brut » anglo-normand : 13 n, 22-24
Brut anglo-normand en prose : 9, 14, 16,
 17 et n, 18 n, 20, 21 et n, 34-35, 40,
 125-145, 177, 259, 265, 266 n, 278,
 300, 302-306, 308 et n, 309, 317,
 319-320, 324, 327-329, 340, 346 n,
 347, 449 et n, 450 et n, 457 n, 469 n,
 471, 473 n

- Version commune (*Common Version*) : 20
 Version courte (*Short Version*) : 20
 Version longue (*Long Version*) : 20, 36, 173 ; Version longue jusqu'en 1333 : 348 ; Version longue jusqu'en 1419 : 450
 Version particulière allant jusqu'en 1437 : 450
- voir « Bruts » en rouleaux
- « Bruts » anglo-normands en vers : 14
Brute d'Engleterre abregé : 17 n
 Wace, *Roman de Brut* : 12 n, 14-17, 21, 26 n, 29, 35, 83-101, 103-124, 157, 175-176, 181, 257, 264, 283-284, 292, 311, 314, 317 n, 341, 349, 366, 390 n, 457 n, 471, 487, 489-491, 501
 voir Guiot de Provins
- 2) « Brut » castillan : 24, 287, 288 n, 289, 291 n ; voir *Estoria de las Bretannas*
- 3) « Brut » catalan : 36, 291-297 ; manuscrit Paris, BNF, esp. 13 (index des manuscrits et des imprimés anciens, 595)
- 4) « Brut » islandais : voir *Breta Sögur*
- 5) « Brut » latin : 346 n, 347, 353
 seconde version : 355
 voir Continuation du « Brut » latin jusqu'en 1367
- 6) « Brut » moyen anglais
 « Brut » moyen anglais en prose : 13 n, 14 et n, 20, 21 et n, 27 n, 32, 37, 169-190, 278, 345-363, 449-485
Abbreviated Version : voir *Short Version*
Common Version : 173-175, 189, 346 n, 347-349, 354, 471 ; *Common Version to 1377* : 173-175, 350 n ; *Common Version to 1461* : 353-354
Extented Version : 346 et n, 347-348
Long Version : 303, 449
Peculiar Versions : 348, 350 n
Peculiar Version-1422 : 350 n ; *Peculiar Version-1437* : 350 n, 355, 358 ; *Peculiar Version-1437/1461, Davies' Chronicle* : 350 n ; *Peculiar Version to 1479/1482* : 355
- Short Version, Abbreviated Version* : 14, 174, 303, 346 et n, 347-348
Abbreviated Version to 1419 : 353
 voir Continuations du « Brut » moyen anglais en prose
- « Brut » moyen anglais en vers :
 Lazamon, *Brut* : 14, 21, 97, 170, 487
 Robert Mannyng, *The Story of Englande* : 15
 voir *Anonymous Short Metrical Chronicle* ; Robert de Gloucester, *Chronique* ; Thomas de Castleford, *Boke of Brut*
- Brut y Brenbinedd* : voir « Bruts » gallois
Brut y Tywysogion : voir « Brut » gallois
Brute d'Engleterre abregé : voir « Brut » anglo-normand en vers
- 7) « Bruts » gallois, *Brut y Brenbinedd* : 22, 26, 27 n, 31-32, 39-40, 148-168, 408 et n, 429-449, 489, 493-499
Brut Tysilio : 164-165, 497
Brut y Tywysogion : 31, 38, 161, 163, 165, 398 et n, 405, 426 ; voir Traduction de *Brut y Tywysogion* en anglais
 version « Cotton Cleopatra B.V » (*Ystoriaeu Brenbinedd Ynys Brydeyn*) : 31, 149, 158 et n, 162, 164-166, 168, 496, 499
 version « Dingestow » : 31, 149-153, 155-156, 158, 160, 164, 168, 431, 494
 version dite « livre de Maurice Wynn » : 159-160, 164
 version « Llanstephan 1 » : 26, 31, 149-152, 158-160, 164, 166, 168, 493-494
 version « NLW, 5281B » : 149
 version dite « Peniarth 21 » : 149, 163-164, 166, 168, 496
 version dite « Peniarth 24 » : 149-160
 version « Peniarth 44 » : 26, 149-153, 159, 164, 168, 495
 version du Livre rouge de Hergest : 31, 149, 160-161, 164, 167-168
- 8) « Bruts » en langue d'oïl : 291, 311, 314, 366

- « Bruts » français en prose : 31, 36, 303
Croniques des Bretons, Chroniques des Bretons : 36, 310, 311 et n, 313-314, 314 n, 315 et n, 316, 319, 341, 489
Estoire de Brutus : 12 n, 208, 282 et n, 283, 287, 294, 487
Jean Wauquelin, *Roman de Brut* : 311, 313
voir Jean de Wavrin, *Chroniques d'Angleterre; Perceforest*
voir « Brut » anglo-normand
- *Brutus, Brut : 17 n, 18 n, 71, 90-91, 112-114, 116, 127, 129 et n, 133-134, 139, 140 et n, 142-143, 148, 180, 186 et n, 256-259, 262-265, 269-270, 273-274, 276-277, 279-280, 283, 287-288, 291, 305, 307-308, 308 n, 309-310, 313-315, 345-348, 356-358, 362, 431-433, 439, 443, 449, 453-454, 456-459, 478, 490
- *Brutus Viride Scutum, Brutus au Vert
Ecu : 279
- Brynjólfur Sveinsson : 201-202
- Buc (George), *History of King Richard III* : 128 n
- *Budicius, Emyr Llydaw : 154
- Buerne Bocard : 317-319
- Burgh (famille) : 403
- Burghley (Lord) : 400, 402 n
- Burgos : 225-251, 285 n; voir *Baladro del sabio Merlin con sus profecías* ou *Baladro de Burgos*
- Cadell Uleid : voir *Vulteius Catellus
- Cadfan : voir *Caduanus
- *Cadualadrus, Caduvaldreth, Cadwaladr Fendigaid, Cadwaldr, Cadwallader : 15, 61, 69-72, 139, 263, 270, 310, 313, 316 et n, 340, 431, 441
- *Caduallo, Cadvalle, Cadwallon : 74, 151-152, 217, 313, 441
- *Caduanus, Cadfan : 151, 441
- Caduvaldreth : voir *Cadualadrus
- Cadvalle : voir *Caduallo
- Cadwaladr Fendigaid : voir *Cadualadrus
- Cadwaldr : voir *Cadualadrus
- Cadwallader : voir *Cadualadrus
- Cadwallon : voir *Caduallo
- Caerloyw : voir Gloucestre
- Cai : voir Cay (Mr D.)
- Caithness : voir *Katanesia
- Calais (siège de) : 301, 476 n
- Calendre, *Empereurs de Rome* : 94 n
- *Camber : 458
- *Camblan : voir Camlan
- Cambridge : 395, 403, 412
Saint John's College : 395
Trinity College : 396
- Cambrie : voir Galles
- Camlan (bataille), *Camblan : 283, 284 n
- Canals : voir Antoni Canals
- Cantorbéry : 47, 181, 191, 272, 418, 451 n
archevêques de Cantorbéry : 47, 126 n, 136 n, 180, 353; voir Augustin de Cantorbéry
bibliothèque des chanoines augustins : 418
catalogue de la bibliothèque des chanoines augustins : 424
- Capétiens : 280
- *Caradocus, Caradoc de Lancarfarn, Caradocus Lancarvanensis : 404
- *Carausius, Carawn : 441
- Carew (George) : 136 n
- Carlisle, *Kaerleil : 91, 95, 442 n
- Carmarthen (Black Book of)* : voir *Livre noir de Carmarthen*
- Carmarthenshire : 162
- Carthage : 310
- Cary (Mr) : 403
- *Cassibellaunus, Cassabilam, Caswallon : 92 et n, 175, 290, 440
- *Castellum Puellarum : voir Édimbourg
- Castille : 281-297; voir Léonor de Castille
- Castillon (bataille) : 302
- Caswallon : voir *Cassibellanus;
Caswallon : voir *Caduallo
- Catalogne : 292-297, 382
- Catechismus parvus quidam lingua Cambrica* : 423

- Cathédrales : voir Chester, Londres, Rochester, Saint David
- Caxton (William) : 174 et n, 348, 354, 356
Chronicles of England : 174
Description of Britain : 348 ; voir *Description of Britain*
Liber Ultimius, continuation de Ranulph Higden, *Polychronicon* : 352-354
 voir Index des manuscrits et des imprimés anciens, 598
- Cay (Mr D.) : 404
- Cecille : voir Sicile
- Cène : 377
- Cerdic : voir *Cherdich
- Ceredig : voir *Karecticus
- César : voir *Gaius Iulius Caesar
- Champagne : 491
- Chandos (Lord) : 301
- Chaperons blancs (révolte des) : 301
- Charles II de Navarre : 301
- Charles V, roi de France : 276, 301
- Charles VI, roi de France : 301
- Charles le Téméraire, duc de Bourgogne : 299, 477
- Chartres : 335, 336 n
- Château d'Esneval : voir Esneval
- Château de Goodrich Court : voir Goodrich Court
- Château de Wigmore : voir Wigmore
- Chaucer (Geoffrey) : 173
Contes de Canterbury : 169
The Man of Law's Tale : 356
- *Cherdich, Cerdic : 270, 278, 280
- Cheshire : 426
- Chester : 166, 400, 442 n
 cathédrale de Chester : 400
- Cheverny : voir Hurault de Cheverny
- Chirk : 437 n
- Chrétien de Troyes : 87 et n
- Christ, *Jesus Christus : 94 n, 95, 131, 264, 269, 284 n, 313, 316 n, 321-323, 325-326, 372 et n, 374, 375 et n, 376-377, 384, 386-387, 391-392, 393 n, 431, 432 n, 440 ; voir *Descensus Christi*
- Chronicles of England* : voir *Chroniques d'Angleterre*
- Chronique d'Angleterre* : voir Maître de la *Chronique d'Angleterre*
- Chronique anglo-saxonne* : 279-280
- Chronique d'Eusèbe-Jérôme* : 287-288, 290
- Chronique de l'abbaye Saint Peter : 425
- Chronique de Normandie* : 317 n, 320 ; voir *Grandes Chroniques de Normandie*
- Chroniques d'Angleterre, Chronicles of England* : voir « Brut » moyen anglais en prose
- Chroniques de Londres* : 172, 349, 352
- Chroniques de Pise* : 333 n, 334 n ; voir ms. Paris, BNF, fr. 2798
- Chroniques des Bretons* : voir « Bruts » en langue d'oïl, « Bruts » français en prose
- Chute de Gogmagog : voir Saut de Gogmagog
- Chypre : 296 n
- Cirencester : 157, 400
- Cité de Bois Chanu : 250
- Clamadès* : voir *Cleomadès* anonyme en prose
- Clare (famille) : 403
- *Claudiocestria : voir Gloucestre
- *Claudius, Glois, Gloyw : 93-94, 152, 154
- Cleomadès* anonyme en prose : 383 n
- Cleopatra : voir « Bruts gallois », version dite « Cotton Cleopatra B.V »
- Clisson : voir Olivier V de Clisson
- Cloestre (comtes de) : 301
- Clwyd (vallée) : 166-167
- Clyderall (Mr) : 403
- Cnut : voir Knut
- *Coel, duc de Colchester (père d'Hélène) : 153, 441
- Cognacio Brychan* : 425
- *Coilus, Coel : 440
- Colchester : 152, 441 ; voir *Coel
- Colidon : voir *Nemus Colidonis
- Collection Hengwrt : voir Hengwrt
- Collection Hengwrt-Peniarth : voir Hengwrt-Peniarth
- College of Arms : 132, 145 n

- Cologne : 473 n
 Commentaires de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en latin : 28-29, 60, 78, 488
 Commentaire d'Alain de Flandres : voir Alain de Flandres (évêque d'Auxerre), *Explanatio in Prophetia Merlini Ambrosii*
 Commentaire conservé dans le manuscrit Lincoln, Cathedral Chapter Library, A 46 : 218
 Commentaire conservé dans le manuscrit Paris, BNF, lat. 14465 : 218
 Commentaire de Jean de Roquetaillade : voir Jean de Roquetaillade
 Commentaire de Matthieu Paris : voir Matthieu Paris
 Conan : voir *Conanus Meriadocus
 Conania : voir Bretagne armoricaine
 *Conanus Meriadocus, Conan : 61, 70-72, 182
 Concile de Trente : voir Trente
 Constance : 356 ; voir Constans ; Geoffrey Chaucer ; John Stow
 *Constans, Constance, Constant (frère d'Aurèle Ambroise et Uther Pendragon) : 433, 441, 456, 463, 465, 466 et n, 469, 475 n, 483
 *Constantius, Constans (père de Constantin le grand) : 441
 *Constantinus (père d'Aurèle Ambroise, Constans et Uther Pendragon) : 95, 441, 456, 463-464, 464 n, 465-466, 468-469, 475 n, 483
 *Constantinus, Constantin, Constantine, Custennin Fendigaid (fils d'Hélène) : 94, 153, 175, 441
 *Constantinus, Constantin, Custennin ap Cadwr (fils de Cador et héritier d'Arthur) : 332, 434, 441
Conte de Lludd et Llefelys : voir *Lludd et Llefelys* (*Conte de*)
 Continent : 16 n, 25, 28, 45, 48-49, 52-53, 56-57, 181 n, 396-397, 402, 404, 417
 Continuation « Norwich » : voir *Livre de reis de Engleterre*
 Continuation de Ranulph Higden *Polychronicon* : 354 ; voir Caxton (William), *Liber Ultimus*
 Continuation du « Brut » latin jusqu'en 1367 : 353
 Continuation du « Brut » moyen anglais en prose jusqu'en 1461 par William Caxton : 174, 358
 Continuation « Wroxham » : voir *Livre de reis de Engleterre*
 Conwy Valley : 159
 Coppa : voir *Eopa
 *Cordeilla, Cordeille, Cordelia : 91, 117-118, 122, 291, 433, 439
 *Corineus, Coryn : 262, 407, 454-457, 478
 Cornouaillais (de Cornouailles britannique) : 202, 407
 Cornouailles, Corinnia, Corniua, Cornoille, *Cornubia, Cornuaille, Corwaille, Cornewaille (Cornouailles britannique) : 110, 117, 120, 408 ; voir Jean de Cornouailles
 *Cornubia : voir Cornouailles (Cornouailles britannique)
 Cornuaille : voir Cornouailles (Cornouailles britannique)
Correctiones et supplementa Sigeberti Gemblicensis ex manuscriptis per J. Dee : 420
 Corwaille : voir Cornouailles (Cornouailles britannique)
 Coryn : voir *Corineus
 Cosmographie : 353 ; voir Ranulph Higden, *Polychronicon*
 Cotton (Robert) : 138, 140-141
 Cotton Cleopatra B.V : voir « Bruts » gallois, version dite « Cotton Cleopatra B.V »
 Création : 165, 279, 284 n, 351
 Crécy (bataille) : 301
 Creuzé de Lesser (Auguste) : *La Chevalerie* (trilogie) : 490
Roland : 490

- Crofts (famille) : 399 n
 John (Sir) : 399 n
 Catherine (Lady) : 399 n
Crónica de 1344 : 284 n
Crónica de 1404 : 227, 292
Crònica d'Espanya, adaptation de Rodrigo Jiménez de Rada, *De rebus Hispaniae*, en catalan : 293-294
Cronica del muy valeroso rey don Fernando et quarto : 230 n
Croniques des Bretons : voir « Bruts » en langue d'oïl, « Bruts » français en prose
 Crowley (Robert), Crowley : 404
 Croÿ : voir Jean II de Croÿ
 Crucifixion : 152, 431-432, 436, 440
 Cuhelyn : voir *Guitelinus
Culhwch ac Olwen : 97 et n
 *Cunedagius, Cunedda : 434, 440
 Cupido : 237
 Curie romaine : voir Papauté
Cursor Mundi : 352
 Custennin ap Cadwr : voir *Constantinus (fils de Cadwr et héritier d'Arthur)
 Custennin Fendigaid : voir *Constantinus (fils d'Hélène)
 Cuthbert Tunstall (saint), évêque de Londres : 132, 357
 Cwm-hir (abbaye) : 155, 162
 Cycle Post-Vulgate du Graal : 33, 225, 241, 292
Merlin, Suite Post-Vulgate : 225 n
 Fragment d'une version galaïco-portugaise de *Merlin, suite Post-Vulgate* (ms. Barcelona, Biblioteca de Catalunya y central, 2434) : 225 n
 Fragment d'une version galaïco-portugaise de *Merlin, suite Post-Vulgate* (ms. Salamanca, Biblioteca Universitaria, 1877) : 225 n, 227 et n
 Cycle Vulgate du Graal, Cycle de Lancelot, Cycle du Lancelot-Graal : 40-41, 376 n
Cyfraith Hywel : 417
 Cynan Wledig : voir *Aurelius Conanus
 Cynfach : 154
Cyropaedia : voir Tully
 *Dacia : voir Danemark
 Dafydd ap Maredudd Glais : 494
Damweiniau : voir Loi galloise
 Danaskógar : 215 et n
 Danemark, *Dacia : 96 n, 214, 220, 324, 476 n
 Danois : 61, 214, 218-219, 278, 316
 Darès le Phrygien : 424
De excidio Troiae : 23 ; voir *Ystoria Dared*, traduction de Darès le Phrygien, *De excidio Troiae*, en gallois
 Dartford, Derteford : 137
 David : 284 n, 287
 David (Griffith) : 398
 David ap Gruffudd : 143
 David Aubert : 9
 David the Bruce : 140
 Davies (Walter), Gwallter Mechain : 159, 497, 499
Davies' Chronicle : voir « Brut » moyen anglais en prose, *Peculiar Version-1437/1461*
 Davys (Dr) : 412 n
 De Bure (famille) : 338 n
 Guillaume De Bure : 338 n
 Jean-Jacques De Bure : 338 n
 Marie-Jacques De Bure : 338 n
De gestis Britonum : voir Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie*
De Ricardo, rey de Bretaña, etc. : 288 n ; voir « Brut » castillan
Débat des béraults d'armes de France et d'Angleterre : 277
 Dee (Arthur) : 399
 Dee (John) : 38-39, 140 et n, 395-448, 488
Certain verie rare observations of Chester; & some parts of Wales (...) : 425
Monas Hieroglyphica : 401
Parallaticae Commentationis Praxeosque Nucleus Quidam : 409 n
Propaedeutmata aphoristica : 401
 généalogie de John Dee : 425

- Dee (Katherine) : 399
 Dee (Lewys) : 403
 Dee (Margaret) : 417
 Dee (Michael) : 417
 Dee (Rice ap Howell) : 403
 *Deira : 95, 451 n
 Déluge : 165
Demanda del sancto Grial con los maravillosos fechos de Lançarote y de Galaz su hijo, Baladro de Séville : 33-34, 225-251
 Denbighshire : 155, 416, 437 n
 Denys d'Halicarnasse : 345-346
 Derteford : voir Dartford
 « Des grands géants » : voir Prologue
 « Des grands géants »
Descensus Christi : 372 n, 375 n
Description de l'Angleterre : 90, 105 n
Description of Britain : 311 ; voir Caxton
Désiré (Lai de) : 105 n
 Despenser : 451 n
 Deveneshyre : voir Devonshire
 Devizes : 55
 Devon : 414 n
 Devonshire, Deveneshyre : 264
 Diane, *Diana : 291
 Didon : 310
 Dieppe (siège de) : 302
 Dinabus : 457 n
 Dingestow : voir « Bruts » gallois, version dite « Dingestow »
 Dingestow Court : 155
 Dioclétien : 473
 Discod : 403
Disgrifiad o Ynys Prydain : 165 n
 Dol : 410
 Dolgelley (Lewis) : 437 n
Donnei des Amants : 105 n
 Dorell : 404
 Douvres, Doverre : 274
Drame de la Résurrection : 88
 Dreux (famille de) : 336
 Perceval de Dreux : 336
 Droit gallois : voir Loi galloise
 *Dubricius, Dyfrig : 152
 Ducha (Piero) : 370 n
 Duddlebury : 398
 Dudley : voir L'Isle and Dudley (Lord de)
 *Dunuallo Molmutius, Dunvallo, Dyfynwal Moelmud : 289, 292, 440
 Durham : 95 n
 *Duvianus : 94 n
 Dyer (Mr) : 399
 Dyfrig : voir *Dubricius
 Dyfynwal Moelmud : voir *Dunuallo Molmutius
 Dyodicias : 129, 306, 308-309
 East Anglia : 451 n
 East Midlands : 106
 East Sheen : 399
 *Eboracum, Enwarwic, Euerwyck, Everwik : voir York
 *Ebraucus, Ebrauc, Efracw Cadarn : 92, 95-96, 272, 279-280, 439
 Échiquier, Exchequer : 176, 420
 Écossais, Escots, Scots : 130, 180, 184, 191, 219, 307-308, 312, 338 n, 463 ; voir *Regnum Scotorum*
 Écosse : 95-96, 117, 119, 178, 180, 182, 191, 264, 267, 273-274, 466 n ; voir Jacques II d'Écosse
 Ede de Greystoke : 57
 Edelf : 176
 Eden : voir *Iudo
 Edgecote Moor (bataille) : 302
 Édimbourg, *Castellum Puellarum, Maiden Castle : 92, 95
 Édith : voir Mathilde-Édith
 Edmond II Côte-de-Fer : 271, 278, 451 n
 Edmond le Martyr : 451 n
 Édouard : 178, 180, 191
 Édouard I^{er} d'Angleterre : 19 n, 22, 63, 65, 131, 141, 143, 176, 184-185, 261, 264, 273-274, 285 n, 316, 488
 Édouard II d'Angleterre : 65, 131, 140 n, 171, 176, 184, 186, 187 et n, 188, 275, 316, 340, 451 n
 Édouard III d'Angleterre : 130, 132-134, 137, 174, 176, 180, 261, 265, 301, 345 ; voir Éloge latin du roi Édouard III

- Édouard IV d'Angleterre : 299-300, 302, 330-332, 338, 341, 476 ; voir Maître d'Édouard IV
- Édouard l'Ancien : voir Édouard le Vieil
- Édouard le Confesseur : 87, 271, 278, 317, 320 et n, 321-323, 327 ; voir Vie d'Édouard le Confesseur
- Édouard le Martyr : 451 n, 472 et n, 473
- Édouard le Vieil, Édouard l'Ancien : 271
- Edward (Richard ap) : 404
- Edwards (John) : 437 n
- *Edwinus, Edwin : 151
- Edwyne : 451 n
- Efrawg Cadarn : voir *Ebraucus
- Egbert de Wessex, Ethelberd : 143, 258, 260, 266, 269-271, 278, 279 et n, 280
- Egbrhit : 138
- Église d'Angleterre : 358
- Eiximenis, *Dotzè del Crestià* : 294
- Ekkehard d'Aura, *Chronique* : 53 n
- Elen Luyddawg : voir *Helena
- *Eleutherius : 94 n
- Elfredus, roi d'Angleterre : 476 n
- Eli : voir *Heli (grand prêtre)
- Elias : voir Hélias, Traduction en anglo-normand des Prophéties de Merlin
- *Elidurus, Elidir Vawr : 440
- Élizabeth I^{re}, reine d'Angleterre : 396, 402, 406, 488
- Angleterre élizabétaine, période élizabétaine : 396
- Elmund, Aylmund : 138, 260
- Éloge latin du roi Édouard III : 354
- Elvas (traité d') : 301
- Emma de Normandie : 320 n
- Emrys Wledig : voir *Aurelius Ambrosius
- Emyr Llydaw : voir *Budicius
- Enander : voir Evandre
- Eneas* : voir *Roman d'Eneas*
- Énée, *Æneas : 137, 282, 287, 310, 313, 315, 432, 439, 443, 449
- Énée « au bouclier blanc » (Æneas « Ysgwydwyn ») : 154
- Engeland : voir Angleterre
- Engelbert de Nassau : 306
- Engist : voir *Hengistus
- England : voir Angleterre
- Englist : voir *Hengistus
- *Ennianus, Enniaunus, Ennien : 275 et n
- Ennli : voir Bardsey
- Enwarwic : voir York
- *Eopa, Coppa : 466-467, 468 n, 469
- Épigraphes en vers moyen anglais tirées de Ranulph Higden, *Polychronicon* : 358-359
- Epistula ad Rufinum* : 424
- Épître aux Romains* : 95 n
- Ermenie : voir Arménie
- Esneval : 336 n
- château d'Esneval : 336 et n
- Essex : 90 n, 157
- Estoire de Brutus* : voir « Bruts » en langue d'oïl
- Estoire del Saint Graal* : 105 n
- Estoria de las Bretannas* : 287, 289
- Estoria de Merlin* : 227
- Estrild (belle-mère d'Édouard le Martyr) : 473 n
- *Estrildis, Hestrild : 90
- Ethelberd : voir Egbert de Wessex
- Étienne, roi d'Angleterre : 48, 50 et n, 51-52, 55 et n, 56, 63, 138, 143
- Eu (comte d') : 302
- Euerwyck : voir York
- Eulogium historiarum* : 355, 358 ; voir Traduction en moyen anglais de l'*Eulogium historiarum*
- Europe : 12-13, 22-23, 40-41, 148, 166, 357, 487-488
- Europe centrale, Europe de l'Est : 24 n, 396, 412 et n, 422
- Eusèbe, Eusèbe-Jérôme : voir *Chronique* d'Eusèbe-Jérôme
- Evan Evans, Ieuan Fardd : 493, 495, 499
- Evandre, Enander, *Euander : 310
- Évangiles : 384
- Évangile de Nicodème* : 372, 375 n
- Ève : 264, 372-374
- Everwik : voir York
- Exeter : 90, 451 n

- Explanatio in Propbetia Merlini Ambrosii* :
 voir Alain de Flandres
 Ézechiel (Livre d') : 453 n
- Faits des Romains* : 297 ; voir Traduction
 des *Faits des Romains* en catalan
- Faversham : 138
 Fayl-Billot : 334
 Fernandine (guerre) : 301
 *Ferrex, Feruex, Fevres, Fferuex : 279,
 433, 440, 469 et n, 470, 485
 Fête de Saint-Clément : voir Saint-Clément
 Fête de Saint-Martin : voir Saint-Martin
 Fête de Saint-Michel : voir Saint-Michel
 Fête de Saint-Simon : voir Saint-Simon
 Fevres : voir *Ferrex
- First Variant* : voir Geoffroy de Monmouth,
Historia regum Britannie
- Flandres : 96 n, 450 n, 452, 477
 Fleet (prison) : voir Londres
 Flintshire : 155, 159
 Florence : 382
Florence de Rome : 105 n
Four Daughters of God : 88
 Foxe (John) : 139
 Français (peuple) : 219, 276, 302
 France : 40, 53, 57, 72, 94, 107-108, 129,
 178, 188, 191, 256, 289, 338 n, 357,
 383 n, 433, 470, 475 n, 489, 490
 chancelier de France : 476
 voir Gaule ; *Grandes Chroniques de France* ;
 Isabelle de France
 Francesc de Casa Sarge : 293 n
 Frédéric II (empereur) : 70, 72-73 et n,
 488
 Fribois : voir Noël de Fribois
 Froissart : voir Jean Froissart
 *Frollo, Frolle : 475 n
 Fromond (Jane) : 415
Fuero General de Navarra : 283
 Fychan (Hywel) : 495
- *Gaius Iulius Caesar, César, Jules César :
 85 et n, 90, 92 n, 93-94, 152, 256,
 282, 290, 294, 353, 460, 480
- *Gaius Quintilianus : 152
 *Galaes, Galaeis : 91 et n
 Galasso da Correggio, *Historia Anglie* :
 24, 37, 366
 Galice (guerre de) : 301
 Galles, Pays de Galles, Wales : 22-23,
 39-40, 46, 51, 91 et n, 92-93, 143,
 148, 150, 155, 161-163, 165, 167, 182,
 202, 211, 273-274, 312, 338, 358-
 359, 388, 395-448, 451 n, 488-489
 Marches du Pays de Galles : 400 n,
 404
 Northwales : 404
 voir Llwyd (Humphrey), *Cronica
 Walliae*
- *Gallia : voir Gaule
 Gallois (peuple) : 23, 147, 150, 359
 Gand : 301 ; voir Jean de Gand
 Gascogne : 286 n
 Gaule, *Gallia : 291, 312, 387, 470 ; voir
 France
 Gautier de Châtillon, *Alexandreis* : 59 n
 Gauvain, *Gualgainus, Gwalchmai :
 153, 460
Gawain and the Green Knight : voir *Sir
 Gawain and the Green Knight*
- Geat : 280
 Géant du Mont-saint-Michel : 457 n
 Généalogie de John Dee : voir Dee (John)
 Généalogie des comtes de la maison de
 Barcelone : 294
 Généalogie des rois d'Aragon : 294
 Généalogie des rois de Navarre : 294
 Généalogies en rouleau des rois
 d'Angleterre : voir « Bruts » en
 rouleaux
- General Estoria* : 35, 284 et n, 285, 286
 et n, 287, 288 et n, 289 et n, 290 et
 n, 291 et n, 292
 voir Alphonse X le Sage
 Genèse : 282, 284 n, 351, 453 n
 Geoffrei Gaimar : 256, 349
Estoire des Bretuns : 256
Estoire des Engleis : 54, 176, 256-257
 Geoffrey Chaucer : voir Chaucer

- Geoffroy de Monmouth : 46
Historia regum Britannie ou *De gestis Britonum* : *passim*
 Version « Vulgate » : 11, 85, 157, 205, 214, 223, 283, 456 n
 Première variante : 11, 30, 85, 150, 157, 205, 214, 216-218, 489
 voir « Bruts »
Prophetie Merlini : 12 n, 22, 27 n, 29, 32, 37-38, 41, 45-47, 48 n, 56, 59-79, 87, 139, 143, 150-152, 156, 160 et n, 162, 164, 185, 196-223, 225-251, 260, 283, 366 et n, 384 n, 424, 488, 491
 Famille II, *Libellus Merlini* : 29, 59-60, 62, 65, 69, 74, 77, 209-210, 223
 Famille Ω : 210, 213-214
 voir Commentaires aux Prophéties de Merlin ; Gunnlaugr Leifsson, *Merlínussþá* ; Hélias, Traduction des Prophéties de Merlin en anglo-normand ; Traductions des Prophéties de Merlin en anglo-normand ; Traduction des Prophéties de Merlin en castillan ; Traduction des Prophéties de Merlin en gallois ; Traduction des Prophéties de Merlin en italien ; Traduction des Prophéties de Merlin en langue d'oïl
Vita Merlini : 142
- Geoffroy de Viterbe : 37, 286 n, 289 et n, 365
Panthéon : 37, 286 n, 289 n, 365
- George II, roi d'Angleterre : 143
- Gerald of Wales : voir Giraud de Cambrie
- Germaines : 290
- *Germania : voir Allemagne
- Germanus : 94
- Gerson : voir Jean Gerson
- Gervais de Cantorbéry, *Gesta regum* : 258
- Gervais de Tilbury : 24
- Gesner (Conrad) : 409
Liber Amicorum : 409
- Gesta regum* : voir Gervais de Cantorbéry
- Gesta regum Anglorum* : voir Guillaume de Malmesbury
- *Geta, Getan : 94
- Gethin (Edward) : 499
- Gilbertin (ordre) : voir Sempringham (abbaye)
- Gildas, *De calamitate, excidio et conquestu Britanniae* ou *De excidio Britonum* : 38, 345-346, 356-358, 360, 405, 423
- *Gillomanianus : 466
- Giraud de Cambrie, Giraldus Cambrensis : 38, 211, 403, 405
De principis instructione : 420-421 ; voir *Am ddiwedd Arthur*, traduction partielle de Giraud de Cambrie, *De principis instructione*, en gallois
Itinerarium et descriptio Cambriae : 425
Speculum Ecclesie : 420-421 ; voir *Am ddiwedd Arthur*, traduction partielle de Giraud de Cambrie, *Speculum Ecclesie*, en gallois
- Gisors : 324
- Glamorgan : 403, 436 n
- Glastonbury, Glastingbir : 158, 272, 420 ; voir Jean de Glastonbury ; *Arturus (Tombeau d'Arthur)
- Glois : 91
- *Gloius, Gloyw, Gloyw Gwlat Lydan : 154
- Glose Ordinaire* : 68 ; voir Bible
- Gloucester, Gloucester, *Claudiocestria, Caerloyw, : 50-51, 91, 93, 151, 154, 244, 400, 415, 432
 abbaye Saint Peter : 415 ; voir Chronique de l'abbaye Saint Peter
- Glover (Robert) : 398, 412 n, 426
- Gloyw : voir *Gloius
- Gloyw Gwlat Lydan : voir *Gloius
- Godefroy : 333
- Godefroy de Viterbe : voir Geoffroy de Viterbe
- Godryn : 176
- Goduine : voir Gowine
- Godwin : 317 n, 451 n

- Gog : 453, 457 n
 Gogges Spurn : voir Saut de Gogmagog
 *Goemagog, Gogmagog, Gomago :
 90 n, 262, 307, 452-455, 456 et n,
 457 et n, 458-459, 478 ; voir Saut de
 Gogmagog
 *Gonorilla, Gonorille, Goronille, Gorneille,
 Gornoille : 110 et n, 111, 119, 121
 Goodrich Court (château) : 338 n
 *Gorbodugo : 469
 *Gorbonianus, Gorfynnion : 440
 *Gorlois : 151
 Gorneille : voir *Gonorilla
 Gornoille : voir *Gonorilla
 Gorthefyr : voir *Vortiporius
 Gostwick (Auditor) : 404
 Gotland : 96 n, 220
 Gouine : voir Gowine
 Gowan : 463, 473 n, 475 n
 Gower (John) : 356
 Gowine, Goduine, Gouine, Goyne (comte
 de) : 322
 Graal : 368, 377, 384 et n, 385-386,
 389, 394
 légende du Graal, mythe du Graal :
 369, 383-384
 Table du Graal : 376, 383 n
 voir Cycle Post-Vulgate ; Cycle
 Vulgate ; *Estoire del Saint Graal*
 Gracian Rodgymryt : voir *Gratianus
 Municeps
 Gradlawn Rodkymeryat : voir *Gratianus
 Municeps
 Grafton (Richard) : 362
Gramatica Brytannico idiomate conscripta :
 voir *Pum Llyfr Kerddwriaeth*
Gran Conquista de ultramar : 230 n
 Grande-Bretagne : *passim* ; voir *Livere de
 reis de Britannie*
Grandes Chroniques de France : 32, 172
Grandes Chroniques de Normandie : 317 et
 n, 320 n, 324, 327
 Grantz geanz : voir Prologue « Des grands
 géants »
 *Gratianus Municeps, Gracian Rodgymryt,
 Gradlawn Rodkymeryat, Gratian,
 Gratyan Llav Rodyat : 153, 475 n
 Gray (Thomas), *Scalacronica* : 16, 18,
 19 et n
 Grèce : 115, 264-265, 296 n, 306, 310, 314
 Grecs, Grius, Greüs : 113-115
 Grégoire de Tours : 45
 Greystoke : voir Ede de Greystoke
 Griffith (Thomas) : 398, 412
 Griffith ap Kynan, Griffith ap Kynan ap
 Jago : voir Gruffudd ap Cynan
 Grius : voir Grecs
 Gruffin Davyes, Gruffinus Davyes : 437, 448
 Gruffudd ap Cynan, Griffith ap Kynan :
 406 ; voir Vie de Gruffudd ap Cynan
 Gruffydd (Thomas), Gruffudd (Thomas) :
 497
 *Gualgainus : voir Gauvain
 *Gualo, Gualon, Guales : 91 et n
 Guerau de Cervelló : 293 n
 Guerre de Cent Ans : 300, 316, 476
 Guerre de Galice : voir Galice
 Guerre de Troie : voir Troie
 Guerre des Deux Roses : 476
 Gueldre (duché) : 301
 *Guendolonea, Gwendolonea,
 Gwenddoleu : 407, 433, 439, 443
 Guðmundur Arason : 212
Gui de Warewic : 88, 105 n
 Guiart des Moulins, *Bible historiale* :
 334 n, 470 n
 *Guiderus, Guider, Gwydyr : 440
 Guidnerth : 410
 Guido delle Colonne, *Historia destructionis
 Troiae* : 293 n, 314 ; voir Traduction
 de Guido delle Colonne, *Historia
 destructionis Troiae* en catalan
 Guillaume I^{er} le Conquérant, Guillaume
 le Bâtard : 50, 61, 63, 133, 176, 180,
 276, 278, 316, 320 n, 322, 324, 340
 Guillaume II d'Angleterre : 61
 Guillaume de Brunswick : voir Brunswick
 (Guillaume de)

- Guillaume d'Irlain : 333
 Guillaume de Malmesbury : 269
 Gesta regum Anglorum : 327-329, 356
 Historia Novella : 51 n
 Guillaume de Newburgh, *Historia rerum Anglicarum* : 257
 Guillaume le Roux : 324 et n, 325, 327 n
 Guillomar : 131 n
 Guion de Sardière : voir Sardière
 Guiot de Provins : 85, 490, 491 ; voir manuscrit Paris, BNF, fr. 794 (index des manuscrits et imprimés anciens, 595)
Guiron le Courtois : 306, 308 et n, 309, 383 n ; voir Traduction de *Guiron le Courtois* en italien
 *Guitardus, Guitart (duc de Poitiers) : 86
 *Guitelinus, Cuhelyn, Guithelinus : 95, 433, 440
 Gunnlaugr (Guðlaur) Leifsson : 32, 196-223
 Merlínussþá : 32-33, 196-223, 489
 Vie de l'évêque Jón Qgmundarson : 212
 Vie de l'évêque Þórlákur Þórballsson : 212
 Guortegirn : voir *Vortegirnus
 Gurgineus, Gvrwst : 408
 *Gurguint Barbrtruc, Gwrgant Fardwrch : 440
 Gutierre Diez de Galmes, *Victorial* : 292
 Gutun Owain : 165, 167, 496
 Guyenne : 286 n
 Gvrwst : voir Gurgineus
 Gwalchmai : voir Gauvain
 Gwallter Mechain : voir Davies (Walter)
 Gweirydd : voir *Arviragus
 Gwenddoleu : voir *Guendolonea
 Gwendolonea : voir *Guendolonea
 Gwent : 155
 Gwrgant Fardwrch : voir *Gurguint Barbrtruc
 Gwrtheynir : voir *Vortegirnus
 Gwyar : voir *Anna
 Gwydyr ap Cynfelyn : voir *Guiderus
 Gwyn (John), Gwynn (John) : 399, 412 et n, 413-415, 426
 catalogue des livres de John Gwynn : 426
 livres de Gwynn à John Dee : 426
 Gwyn (Watkin ap) : 399
 Gwynedd : 154, 166, 418-419
 Gwynn (Jenkyn) : 399 n
 Gwryyd Adar Weynidawc : voir *Arviragus
 Haarlem (siège de) : 302
 *Habren, Abren : 91 et n, 151 ; voir Severn
 Haddington : 134
 Hafren : voir Severn
 Haim : 91 et n
 Halidon Hill : 130, 133-134, 303
 Hall (Edward) : 362
 Hampton, Hamtune : 91 et n
 Hardeknut : voir Knut III d'Angleterre
 Harold, Harold Harefoot (Pied-de-Lièvre) : 141, 176, 317 n, 324
 Harold Godwineson : 278
 Hastings (bataille de) : 316, 340
 Haukr Erlendsson : 196
Hauksbók : 33, 196-223 ; voir ms. København, Den Arnamagnæanske Samling, AM 544 4o (index des manuscrits et des imprimés anciens, 592)
 Hautin (Jean-Baptiste) : 334
Haveloc (Lai de) : 105 n
Havelock (Roman de) : 107, 356
 Hearne (Thomas) : 362
 Hébreux : 288
 *Helena (mère de Constantin, fille de Coel), Elen, Elen Luyddawg : 94, 153, 157
 *Helena (niece de Hoel), Hélène : 457 n
 *Heli, Eli (grand prêtre) : 94
 *Heli, Beli Mawr (fils de Manogan) : 440
 Hélias, Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophétie Merlini*, en anglo-normand : 105 n

- *Hengistus, Hengist, Engist, Englist : 96, 131 et n, 182, 188, 279, 305, 307-309, 316 n et 32, 340, 461 n, 466, 467 n
Hengwrt (collection) : 430, 436
Hengwrt-Peniarth (collection) : 430
Hennim : voir *Henvinus
Henri de Huntingdon : 47, 49, 51-53, 56, 256
Historia Anglorum : 49 et n, 256, 269, 311
Lettre à Warin le Breton : 49 n, 256
Henri I^{er} Beauclerc, roi d'Angleterre : 46-47, 50, 57, 61, 62 n, 63, 65, 200, 209, 278, 325-326, 327 n
Henri II, roi d'Angleterre : 63, 67, 180, 188, 270, 488
Henri III, roi d'Angleterre : 67, 69-70, 72-73, 87, 127, 136 n, 141-143, 176, 180, 184, 187 et n, 260, 488
Henri IV, roi d'Angleterre (Henri de Lancastre) : 74, 262-263, 301, 488
Henri V, roi d'Angleterre : 53 n, 301, 339 n
Henri VI, roi d'Angleterre : 302, 432 n
Henri VII, roi d'Angleterre : 357-359
Henri VIII, roi d'Angleterre : 358
Henri de Lancastre : voir Henri IV, roi d'Angleterre
Henry (nom seul) : 191
*Henvinus, Hennim : 120
Heptarchie : 34, 141, 143, 259, 262, 264, 266 n, 269, 274
Herbert (John) : 399
Herbert (William) : 399, 413 n
Hercule : 306, 308
Hereford : 404, 415
Hergest : voir *Livre rouge de Hergest*
Herkala : voir Andrew de Herkala
Hestrild : voir *Estrildis
Heywood : 75
*Hibernia, Hibernie : voir Irlande
Higden : voir Ranulph Higden
Histoire ancienne jusqu'à César : 35-36, 281-282, 284, 286, 287 et n, 290, 293 et n, 295 et n, 311, 314
Troisième rédaction : 297 n
Quatrième rédaction : 297 n
voir Traduction catalane de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* (adaptation)
*Hiwenus, Iugenius, Ywain : 440
*Hoelus, Hoel : 457 n
Hólar : 212
Holinshed (Richard) : 362
Holopherne : 470 n
Horn (Roman de) : 105 n, 107
*Horsus, Horsa : 279
Hoveden : voir Roger de Howden
Howard (Henry), duc de Norfolk : 132
Howard (Thomas), duc d'Arundel : 132
Hugh ap Dafydd ap Gwilym : 436-437
Hughes (Edward) : 497
Hugo (Victor), *La Légende des siècles* : 490
*Humber (fleuve) : 90, 96, 274, 458-459
*Humber (personnage) : 452, 458-459, 459 n, 460, 474, 479
Huns : 458, 463, 473 n
Hurault (famille) : 335
Philippe II Hurault de Cheverny : 334 n, 335
Hywel Dda : 405, 417 et n, 418, 422 ; voir *Cyfraith Hywel*
Ibérique (péninsule) : 35, 225, 227, 241, 247, 283-284, 285 n, 293, 487
*Idvallo : 275 n
*Jesus Christus : voir Christ
Ieuan Fardd : voir Evan Evans
Ifan ap Tudur : 406 n
Île de Bardsey : voir Bardsey
Île de Man : voir Man
Île de Rialto : voir Rialto
Île de Thanet : voir *Thanet
Île de Wight : voir Wight
Île-de-France : 16 n
Image du Monde : 141
Images de vie : 334 n
Incarnation : 139, 265, 313, 316 n, 476 n
Index alphabétique de Ranulph Higden, *Polychronicon* : voir *Tabula super Polychronicon*

- Index des Livres interdits : 75 n, 367
 Ingils : 432 n
 Inner Temple (bibliothèque) : 126 n, 133
 Inngen : voir *Innogin
 Innoiegen : voir *Innogin
 Innocent III, pape : 71
 Innocent IV, pape : 70, 72-73, 488
 *Innogin, Inngen, Innoiegen, Vigenie,
 Ynnogen : 115, 264, 275 n
 Invention de la Croix : 94, 157
 Iorwerth : voir Loi galloise
 Íra : voir Irlandais
 Irlain : 333 ; voir Baume (de la Guillaume)
 Irlandais, Íra, Yris : 219, 307-308, 466
 Irlande, *Hibernia, Hibernie, Yrlond :
 70-71, 131 n, 220, 312, 402 et n,
 467, 484
 Isabelle de France : 340
 Islande : 204, 211-212, 220
 Islandais : 212
 Israël : 306
Istoria del arabigo : 288
 Italie : 24 n, 37, 287, 289, 299, 310, 362,
 365-394, 489
 Italie du nord : 367, 369
 *Iudo, Eden, Ludon, Ydoine, Ydoyne :
 470 et n, 471 et n, 472, 473 et n, 485
- Jacques d'Armagnac : 330
 Jacques II d'Écosse : 339
 Jacques de Voragine, *Legenda aurea* : 372 n
 Jahir : 306, 308
 James (Richard) : 139
 Jari : voir Jahir
 Jarretière (Ordre de la) : 332
 Jason : 257
 Jean I^{er} ou Jean sans terre, roi d'Angleterre :
 63, 68, 70-72, 142, 186, 469 n
 Jean I^{er} d'Aragon : 293
 Jean I^{er} de Portugal : 301
 Jean II de Croÿ : 302
 Jean IV de Brabant : 302
 Jean IV de Bretagne : 301
 Jean d'Aviz : 301
- Jean Corbechon, *Le Livre des propriétés
 des choses*, traduction française de
 Barthélémy l'Anglais, *De proprietatibus
 rerum* : 276
 Jean de Cornouailles : 63
 Jean Froissart, *Chroniques* : 450 ; voir
 Maître du Froissart de Philippe de
 Commines
 Jean de Gand : 301
 Jean Gerson : 476
 Jean de Glastonbury (Johannes
 Glastoniensis), *Chronica* : 402 n
 Jean d'Hauville, *Architrenius* : 59 n
 Jean Jovenel des Ursins : 476
 Jean Masselin : 476
 Jean de Roquetaillade : 60, 74
 Commentaire de Geoffroy de Monmouth,
Prophetie Merlini, en latin : 67
 Jean de Salisbury : 74
 Jean de Vignay, *Miroir Historial*,
 traduction de Vincent de Beauvais,
Speculum historiale : 470 n
 Jean de Wavrin : 299 et n
*Chroniques d'Angleterre, Croniques et
 ancienne istorie de la Grant Bretagne* :
 20, 36, 299-341, 450, 489
 voir Maître du Wavrin de Londres
 Jean sans Terre : voir Jean I^{er}
 Jean Wauquelin, *Roman de Brut* : voir
 « Bruts » français en prose
 Jeanne d'Arc : 302
 Jérôme : voir Chronique d'Eusèbe-Jérôme
 Jersey (île) : 490
 Jervasius, *De antiquis Brytanniae regibus* : 403
 Joachim de Flore : 389 n
 Joan Tateshal : 106
 Johannes Glastoniensis : voir Jean de
 Glastonbury
 John (nom seul) : 178
 John III Comyn : 451 n
 John Lydgate : 190, 356
The Fall of Princes, traduction de
 Boccace, *De casibus virorum illustrium*,
 en moyen anglais : 190 et n

- John Stow : voir Stow (John)
 John Trevisa : 173 et n, 348, 352 et n, 353
 Traduction anglaise de Ranulf Higden, *Polychronicon* : 348, 352-353
 John Wyclif : voir Bible wycliffite
 Johnson (Harry) : 404
 Jón Sigurðsson : 202-203
 Jones (Dafydd) : 497
 Jones (Evan) : 413
 Jones (Hugh) : 497
 Jones (John) of Gellilyfdy (Sion ap William ap Sion) : 159, 436, 494-496, 498-499
 Jones (Thomas, of Tregaron), Twm Siôn Cati : 397, 397-398 n, 398
 Jones (William) : 495
 Joscelyn (John) : 135, 141
 Joselinus, *De episcopis* : 403
 Joseph d'Arimathie : 376 et n, 377, 384-386, 389
Joseph d'Arimathie : voir Robert de Boron
 Josué, Jozué : 287, 306
 Juan de Barbastro : 296
 Juan Fernández de Heredia : 295, 297
 Grant Cronica d'Espanya : 295, 297
 Judith : 470 n
 Juifs : 289 n, 290 n
 Jules César : voir *Gaius Iulius Caesar
 Julius (déformation du nom de *Siluius, fils d'Ascagne) : 314
 *Julius (martyr) : 95 n

 Kaer Wynt : voir Winchester
 Kaercolim, *Kaercolun : voir Colchester
 *Kaerleil : voir Carlisle
 *Kaius, Keux, Quex : 381
 *Kamber : 91
 Kambria : voir Galles
 *Kareticus, Ceredig : 442
 Karnithius, roi de Danemark : 476 n
 *Katanesia, Caithness : 96
 Kay (Roger) : 399
 Kent : 157, 402, 404 ; voir Woodstock (Edmund)

 Keux : voir *Kaius
 *Kimbelinus, Kynvelyn : 432 n, 440
 Knut III d'Angleterre, Hardeknut : 138, 278, 320 n
 Knut le Grand : 320 n
Knútsdrápa : 215 n
 Kornbreta : voir Cornouaillais
 Kyffin (Edward) : 497
 Kyffin (Maurice), Morice Kyphin : 398, 412, 420-421
 Kynan : voir Scaeva
 Kynder : 75
 Kynvelyn : voir *Kimbelinus
 Kyphin (Morice) : voir Kyffin (Maurice)

 L'Arioste : voir Arioste (L)
 L'Isle and Dudley (Lord de) : 402 n
 La Corogne : 246
 La Vallière (duc de) : 338 n
 Lambeth Palace (bibliothèque) : 126 n, 145 n
Lai de Désiré : voir *Désiré*
Lai de Haveloc : voir Haveloc
Lai de Nabaret : voir *Nabaret*
 Lancastre : 90
 famille de Lancastre : 171, 186, 350 et n ; voir Henri IV, roi d'Angleterre (Henri de Lancastre) ; Thomas de Lancastre
 Lancelot (personnage) : 490
Lancelot en prose : 142-144, 490
 Lancelot-Graal : voir Cycle Vulgate du Graal
 Lanchorigan, Lancorigain : 307
 Langland (William), *Piers Plowman* : 175
 Langres : 334 et n
 Lascie (famille) : 403
 Latin, *Latinus : 310
 Laud (archevêque) : 136 n
 Laurentes, Laurence : 310
 Lavila : 382 ; voir Villa
 Lavinie, Laurine, *Lauinia : 310, 314-315
 Lazamon, Layamon, *Brut* : 12 n, 85 n ; voir « Brut » moyen anglais en vers

- Lear : voir *Leir
 Leicester : 272
 Leiden : voir Leyde
 *Leil, Leil « le Géant » : 91, 95, 181, 439, 442 n ; voir Lleon Gawr
 *Leir, Lear : 90, 118-119, 187, 272, 288 et n, 291-292, 439
 Leland (John) : 361-362
 *Lelius Hostiensis, Lilius Drysawr : 153
 Léon : voir Alphonse VIII de Léon
 Léonor de Castille : 285 n
 Le Roux (famille) : 336
 Anne Claude Robert Le Roux d'Esneval : 336
 Robert Le Roux d'Esneval : 336 et n
 Leulinghem (trêve) : 301
 Lewis (Dr) : 399
 Leyde : 53
 Lhuyd (Edward) : 495
Libellus Merlini : voir Geoffroy de Monmouth, *Propheetie Merlini*, famille II
Liber Landauensis : 424
Liber regum : 284 n
Libro de las generaciones : 284 et n
Libro del Valadro de Merlim : 227
 Lilius Drysawr : voir *Lelius Hostiensis
 Lille : 281, 341 ; voir Roger IV, châtelain de Lille
 Lincoln : 47, 49, 106, 133, 211 ; voir Alexandre de Lincoln
 Lincolnshire : 106
Livre de reis de Britannie : 22 et n
Livre de reis de Engleterre : 18 et n
 Wroxham / Norwich Continuation : 18 n
 Livre de la Fondation de Llanthony : 424
Livre de Taliesin : voir *Llyfr Taliesin*
Livre noir de Basingwerk : 162, 164-165 ; voir ms. Aberystwyth, National Library of Wales, 7006
Livre noir de Carmarthen : 154
Livre rouge de Hergest : 31, 149, 160-161, 164, 167-168, 421 n, 495, 499
 Scribe du *Livre rouge de Hergest* : 495
 Scribe C du *Livre rouge de Hergest* : 421 n
 voir ms. Oxford, Jesus College, Fellow's Library, 111
 *Locrinus, Locrin, Lotryn : 90, 274, 439, 443, 458-459 n, 475 n
 Loi galloise (Iorwerth) : 418 n, 433
 en gallois : 418, 425
 Iorwerth redaction : 418 n
 Damweiniau : 419 n
 voir *Llyfr Blegywryd*
 en latin : 415 et n, 431 ; rédaction A : 418 ; rédaction B : 415 ; rédaction E : 415 et n, 426
 voir *Cyfraith Hywel*
 Loire : 24 n
 Lombardie : 272
 Londres, Caer Ludd : 32, 48, 126, 128 n, 142-143, 172, 199, 263, 350 et n, 395, 397-399, 399 n, 400-401, 417, 442 n, 465
 cathédrale Saint-Paul : 404
 évêques de Londres : 357
 pont de Londres : 338
 prison du Fleet : 498-499
 voir *Chroniques de Londres*, Maître du Wavrin de Londres
London Chronicles : voir *Chroniques de Londres*
 Longs Couteaux (massacre des) : 150
 Lormier (Charles) : 335 n, 336
 *Loth, Lot d'Orcanie, Llleu : 96, 154
 Lotryn : voir *Locrinus
 Louis IX, roi de France : 70, 72
 Louis de Bruges : 299, 306, 330, 332, 341
 Loyset Liedet : 331
 Lucifer : 374
 *Lucius, Lles : 94 n, 273, 440
 Lucius (empereur romain) : 452, 459, 481
 *Lucius Hiberius : 86, 151
 *Lud, Lludd, Ludd : 263, 407, 442 n, 474
 Ludon : voir *Iudo
 Ludybras : voir *Rud Hudibras
 Lugo : 245, 246 n
 Lumley (John, Lord) : 358
 Lupus : 94
 Lyon (concile) : 72

- Llanbedr : 398
Llandaf : voir *Book of Llandaf*
 Llanddewi Brefi : 161
 Llangollen : 155
 Llanidloes : 399, 412
 Llanrwst : 497
 Llansilin : 499
 Llanstephan 1 : voir « Brut » gallois, version dite « Llanstephan 1 »
 Llanthony : 424 ; voir Livre de la Fondation de Llanthony
 Llanufudd, Llanefydd (Denbighshire) : 406 n
 Llefelys : 433, 440, 442 n
 Leon Gawr : 439, 442 n ; voir *Leil
 Les : voir *Lucius
 Lleu : voir *Loth
 Lloran : 499
 Lloyd (David) : 499
 Lloyd (Oliver) : 398, 414-415
 Lludd : voir *Lud
Lludd et Llefelys (Conte de) : 151, 156
 Llwyd (Angharad), 496, 498
 Llwyd (Humphrey), *Cronica Walliae* : 398 et n, 405, 411
Llyfr Blegywryd : 410, 416, 418, 425
 Rédaction L : 425
Llyfr Cyfnerth : 416
Llyfr Taliesin, Livre de Taliesin : 155
 Llyr : voir *Leir
 Llywelyn ap Gruffudd, Llywelyn « Le dernier » (roi de Gwynedd) : 359, 418, 451 n
 Macédoine : 289 n, 290 n
 Maclinus, *De Legibus Druidum Aluredi tempore* : 403
 *Maddan, Madog (prince) : 406 et n, 407, 439, 461 ; voir Maredudd ap Rhys, Poème sur le Prince Madog
 Maderne : 245
 Maelgwn Gwynedd : voir *Malgo
 Maesbrook : 499
 Maesyfed : 401 et n
 Magdalen College : voir Oxford
 *Maglanus : 119
 Magog : 453, 457 n
 Maiden Castle : voir Édimbourg
 Maître d'Édouard IV : 40, 450, 470 n
 Maître de la *Chronique d'Angleterre* : 331, 337
 Maître du Froissart de Philippe de Commines : 450 n
 Maître du Wavrin de Londres : 332
 Majorque : 382
 Malcolm III : 274
 *Malgo, Maelgwn Gwynedd : 151-152, 441
 *Malim, Naulin : 461-462, 482
 Man (île), Eubonia, Mevania : 220
 Manchester : 397, 399
Manuel des péchés : 106
 Mar Ysguarnavc : voir *Marius Lepidus
 Marc (saint) : 332
 Maredudd ap Rhys :
 Poème (incipit : « *Tidi r gwynt tad yry A god* ») : 414, 426
 Poème sur le Prince Madog : 406
 Margam (abbaye) : 54, 155, 162 ; voir *Annales de Margam*
 *Marganus, Margan, Morgan : 91, 288, 434, 440, 446, 475 n
 Margaret d'York : 333
 Marguerite, grand-mère de Henri II : 270
 Marie : voir Vierge Marie
 Marie I^{re}, reine d'Angleterre : 396, 403, 414, 422
 Marie de Champagne : 491
 Marie de France, *Fables* : 105 n
 *Marius (fils d'*Arviragus), Meurig ap Gweirydd : 94, 96, 440
 *Marius Lepidus, Mar Ysguarnavc : 153
 Martin I^{er}, roi d'Aragon : 292, 297
 Mathilde-Édith, femme de Henri I^{er} d'Angleterre : 278
 Matilda, fille de Henri I^{er} d'Angleterre : 50, 53 et n, 55-56
 Matthieu Paris, *Chronica maiora* : 59, 69 et n, 73 n, 74, 258-260, 270, 274

- Commentaire de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini* en latin (intégré à sa *Chronica maiora*), 69, 72-74
- Maurice (William) : 498-499
- *Mauricus Siluanus, Meuryc o'r Coed : 153
- *Maximianus, Maxen (Wledig), Maximian : 153, 182, 441, 475 n
- McCarthy (comtes) : 338
- Denis McCarthy : 338 n
- Justin McCarthy Reagh : 338 n, 339
- Meaux (siège de) : 302
- Mechain (Gwallter) : voir Davies (Walter)
- Mède : 306-307, 309
- Méditerranée : 296 n
- Medrawt : voir *Modredus
- Meifod : 404
- Meirion : voir *Merianus
- Meirionnydd (comté) : 430
- *Melga : 95
- *Mempricius, Membricius, Membyr (ap Madog), Mempris : 115, 439, 461-462, 474, 475 n, 482
- *Menevia, Menevie : 274
- Mercie : 451 n ; voir Berwolf, roi de Mercie
- Meredith (Nicolas ap) : 399 et n
- *Merianus, Meirion : 408
- Merik (Rice) : 403
- Merlin : voir *Merlinus
- Merlin* : voir Robert de Boron (Pseudo-), *Merlin*
- Merlini Angli liber obscurarum praedictionum* : 75, 367 n
- *Merlinus, Merlin, Merlin Ambroise, Myrddin : 22, 47, 61-62, 64, 73 n, 75, 180, 191, 241 n, 272, 356, 368, 371, 376, 383 et n, 384 et n, 386, 388-389, 389 n, 390-394, 434, 447 voir Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*
- Merlínusspá* : voir Gunnlaugr Leifsson, *Merlínusspá*
- Mésopotamie : 306-307, 309
- Metrical Chronicle* : voir *Anonymous Short Metrical Chronicle*
- Meulan : 302 ; voir Waleran de Meulan
- Meurig ap Gweirydd : voir *Marius (fils d'*Arviragus)
- Meuryc o'r Coed : voir *Mauricus Siluanus
- Meyrick (famille) :
Samuel Meyrick : 338 et n, 339 et n
John Meyrick : 338 n, 339
- Middlesex : 90 n
- Midlands : voir East Midlands
- Minorque : 382
- Mivod : voir Meifod
- *Modredus, Mordred, Mordret, Medrawt : 153, 272
- Modus componendi carmina* : voir *Pum Llyfr Kerddwriaeth*
- Monmouth : 46 ; voir Geoffroy de Monmouth
- *Mons Agned, Mont Agned : voir Édimbourg
- Mont Paladur : voir *Paladur (Mont)
- Mont-Saint-Michel : 457 n
- Montanus (Johann) : 409 n
- Monte Picio, Monte Pimeo : voir Picio (Monte)
- Montfort : voir Simon de Montfort
- Montgomeryshire : 399
- Montrevel : 333-334 ; voir Baume (Marc de la)
- Mordred, Mordret : voir *Modredus
- More (Thomas) : 357
- Morgan : voir *Marganus
- Morgan ap Humphrey : 496
- Morley (Mr) : 403
- Morris (Lewis) : 498
- Morryce (John) : 399
- Mort le roi Artu* : 142-143, 292, 490
- Morth : voir Yvor
- Mortlake : 395-396, 398-399, 402, 413 n, 414
- Mortuomar (famille) : 403
- *Moruidus, Morudd, Morwith : 186, 440
- Muñoz (Sánchez) : 293 n
- Mychell (John), *A breuiat cronicle* : 362
- Myrddin : voir *Merlinus

- Nabaret (Lai de)* : 105 n
 Nabuchodonosor : 284 n, 289 et n
 Nant y Groes : 401 et n
 Narbonne : 382
 Nascien : 377
 Nassau : voir Engelbert de Nassau
 Nativité : 142-143, 262, 431-432, 432 n, 436, 440
 Naulin : voir *Malim
 Navarre : 284 et n; voir Charles II de Navarre;
 Généalogie des rois de Navarre
 Neath : 155, 162
 *Nemus Colidonis : 199
 Nennius : voir Pseudo-Nennius
 *Neustria : voir Normandie
 Neustriens : 61
 Newcastle : 403
 Nicholas ap Meredith : 399 et n
 Nicodème : voir Évangile de Nicodème
 Nicolas de Gloucester, *Chronique* : 138, 144
 Noé, Noah : 165
 Noël de Fribois, *Abrégé des Croniques de France* : 476 et n
 Nonsuch : 358
 Norbelanda : voir Northumbrie
 Norfolk : 107 n; voir Howard (Henry),
 duc de Norfolk
 Normandie : 28, 47, 49, 51-53, 56-57, 61, 63, 70-71, 191, 320 n, 336 n, 489; voir
 Benôit de Sainte-Maure, *Chronique des ducs de Normandie*; *Chronique de Normandie*; Emma de Normandie;
 Grandes chroniques de Normandie;
 Richard de Normandie
 duché de Normandie : 320
 Normands, *Normanni, Northmans :
 61, 181, 208, 257, 271, 276, 312, 317,
 403, 451 n, 463
 Northpais : 131 n
 Northumbrie, Norbelanda,
 Northumberland : 96, 274, 318,
 319 n, 386-387
 Northwales : voir Northwales
 Norvège : 96, 196, 219-220
- Norwich Continuation* : voir *Livre de reis de Britannie*
 Notre-Dame-de-Bondeville : 336 n
 Nouvelle Troie : voir *Troia Noua
- Occident : 280, 290
 *Octavius, Octavius, Octavus : 153
 *Odnea, Ordre (Tour d') : 93
 Oïl (domaine d') : 304; voir « Bruts » en
 langue d'oïl
 Olivier V de Clisson : 301
 Olympias : 470 n
 Oppa : 432 n
 *Orcaes, Orkney : 96 n, 220
 Orderic Vital, *Histoire Ecclésiastique* : 47,
 62 et n, 63, 74, 209
 Orense : 246 n
 Orient : 290 et n
 Orkney : voir *Orcaes
 Orléans : 107 n
 Ortelius (Abraham), *Liber Amicorum* : 409
 *Osca, Ossa : 176, 180
 Osborn : voir Richard
 Osbert of Bekenham : 356
 Osebrizt, Osebrigh, Ozebrith : 318
 Osney (abbaye) : 57
 Ossa : voir *Osca
 *Oswaldus, Osualdus : 476 n
 Oswestry, Oswestree : 166, 395, 404
Otinell : 105 n
 Óttar svarti : 215
 Otterburn (bataille d') : 301
 Over Kingesham : 398
 Owain Glyndwr : 167
 Owain Gwynedd : 406
 Owein : 443
 Oxford : 28, 46 et n, 49, 55-56, 139,
 404, 412
 Église Saint-George : 46 et n
 Magdalen College : 139
 Ozebrith : voir Osebrizt
- *Pacau Montes : 247
 *Paladur (Mont) : 93 n

- Palestine : 369
 Páll Jónsson : 212
 *Pandrasus, Pandrasie : 264
 Paolino Pieri, *Storia di Merlino* : 366 et n, 367 et n, 368, 370, 372 n ; voir Traductions de Robert de Boron, *Merlin*, en italien
 Paolino Veneto, Paolino da Venezia : 365 et n
 Compendium ou *Chronologia Magna* : 365 et n, 366
 Notabilium historiarum Epithoma : 365 et n
 Satyrica historia : 365 et n
 Papauté : 299, 367
 Cour pontificale : 295, 297
 voir Boniface VII ; Innocent III ; Innocent IV ; Pie II
 Paris : 46, 211, 302, 490
 université de Paris : 367
 Parker (Matthew) : 135
Partidas : 230
 Pary (Blanche) : 399
 *Pascentius, Pascent : 466-467, 468 n
 Paul le Diacre : 45
 Pavilly : 336 et n ; voir Esneval
 Pays de Galles : voir Galles
 Pecham : 418
 Pedro (Dom), comte de Barcelos, *Libro de Linhagens* : 292
 Pembroke (comte de) : 301
 Pembrokeshire : 402
 Peniarth (collection) : 430
 Péninsule Ibérique : voir Ibérique (péninsule)
 Pentecôte : 321
Perceforest : 286 n
 Percy (seigneurs de) : 301
 Peredur, *Peredurus : 440, 443
 Periron, Peridon, *Perirun, Perito, Periton (fleuve) : 70, 72, 215, 221-222
 Perse : 289 n, 290 n, 306, 309
 Petrus : voir Pierre
 Petrus Pictavensis, *Promptuarium Bibliae* : 165 ; voir *Bibyl Yngbymraec*
 Perceval de Dreux : voir Dreux
 Petyt (William) : 133
 Philippe de Commynes : voir Maître du Froissart de Philippe de Commynes
 Phillida : 280
 Phillips (Sir Thomas) : 128
 Picardie : 99, 107, 304
 Picio (Monte), Monte Pimeo : 246 n
 Pictes, Pics, *Picti : 95-96, 312, 456 et n, 463, 464 et n, 465 et n, 466, 468, 474
 Pie II : 302
 Piero Duchas : voir Duchas (Piero)
 Pierre, Petrus : 377, 384
 Pierre IV le Cérémonieux, roi d'Aragon : 295, 297
 Pierre de Langtoft, *Chronique* : 17 et n, 18 et n, 19 et n, 21-22, 87 n, 176, 460
 Pierre Lombard, Commentaire sur les Psaumes : 372 n
 Pierre de Poitiers, *Compendium historiae in genealogia Christi* : 267
 Pilleth : 401 n
 Pimeo (Monte) : voir Picio (Monte)
 Plantagenêts : 270, 278, 280, 285, 317
 Plas y Ward : 416-417, 419, 421
 Poitiers : voir Pierre de Poitiers
 Polydore Virgile : 38, 357-358, 395, 406, 407 n
 Anglica historia : 348, 357-360 ; voir Traduction en anglais de Polydore Virgile, *Anglica historia*
 Polychronicon : 405
 notes sur Polydore Virgile : 424
 Pontevedra : 246
 *Porrex, Porres : 279, 433, 440, 469 et n, 470 et n, 473, 485
 Portugal : 292, 489 ; voir Jean I^{er} de Portugal
 Post-Vulgate : voir Cycle Post-Vulgate
 Powell (William), *Chronicle of Years* : 362
 Powys : 154-155, 161, 164-165, 407
 Pragensis (Michael) : 417
 Pragois : 301
 Prague : 417

- Première variante : voir Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie*
- Presteigne : 399
- Prichrd (John) : 497
- Pridwen : 97
- Primus liber chronicorum*, traduction de Ranulph Higden, *Polychronicon* : 353
- Prise (Gregory) : 415
- Prise (Sir John) : 415 et n
- Profecias de Merlin* : voir Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini* en castillan
- Prologue « Des grands géants », Prologue « Albina » : 21, 36, 125 et n, 129, 131, 133-134, 136, 143, 175, 265, 305 et n, 306 n, 313, 340, 456
- Version dite « syrienne » : 453
- Prophétie de l'Aigle de Shaftesbury* : 157
- Prophetie Merlini* : voir Geoffroy de Monmouth
- Prophéties* dites de Richard d'Irlande, *Profecies de Merlin*, *Profesies de Merlin*, Prophéties vénitiennes : 38, 367 et n, 370-371, 393 et n, 394
- Prophéties de Merlin* : voir Geoffroy de Monmouth
- Psaumes :
- Psaume 23, *Attollite portas* : 372 et n, 375 n
- voir Pierre Lombard, Commentaire sur les Psaumes ; Thomas d'Aquin (saint), *Commentaire sur les Psaumes*
- Pseudo-Aristote : voir *Secret des secrets*
- Pseudo-Nennius : 403
- Pseudo-Robert de Boron : voir Robert de Boron
- Pseudo-Turpin, *De vita et morte Caroli Magni* : 425
- Ptolémée IV Philopator : 284 n, 289 et n
- Pum Llyfr Kerddwriaeth* : 413, 414 n
- Puyrenon : 301
- Quaritch (Bernard) : 128, 339
- Quex : voir *Kaius
- *Quintus Carutius : 153
- Radcot Bridge (bataille) : 301
- Radnorshire : 155, 398
- Radulphus de Coggeshall : voir Raoul de Coggeshall
- Radulphus Niger : voir Raoul Le Noir
- Ranulph Higden : 403
- Polychronicon* : 165 n, 173, 348, 351-356, 359 n ; voir Caxton (William), *Liber Ultimus*, continuation de Ranulph Higden *Polychronicon* ; Cosmographie ; *Disgrifiad o Ynys Prydain* ; Épigraphes en vers moyen anglais tirées de Ranulph Higden, *Polychronicon* ; John Trevisa, Traduction anglaise de Ranulph Higden, *Polychronicon* ; *Primus liber chronicorum* ; *Tabula super Polychronicon*, index alphabétique de Ranulph Higden, *Polychronicon*
- Version latine incluant une continuation jusqu'en 1377 : 355
- Raoul de Coggeshall : 424
- Raoul de Diceto, *Opuscula* : 258, 269
- Raoul de Houdenc, *Roman des Eles* : 105 n
- Raoul Le Noir : 424
- Recorde (Robert) : 402
- The Grounde of Artes* : 402
- *Regau : 120
- Regesta regum Anglo-Normannorum* : 47 n, 48 n, 50 n, 55 n
- Regnum Scotorum* : 158
- Reims : 301
- Résurrection : voir *Sainte Resurrectium*
- Révolte des Chaperons blancs : voir Chaperons blancs
- Rhiwallon : voir *Riuallo
- Rhodes : 296 n
- Rhun Baladr Bras : voir *Rud Hudibras
- Rhydderch : 408
- Rhÿs (Siôn Dafydd) : 399, 495
- Cambrobrytanicae cymraeeve linguae institutiones et rudimenta* : 400 et n
- Rialto (île) : 370 n, 382
- Rice ap Howell bedo Dee : voir Dee (Rice)
- Rice ap Howell Dee : voir Dee (Rice)

- Richard I^{er} Cœur de Lion : 73, 141, 302, 317 n, 324
- Richard II : 263, 301
- Richard III : 126 n
- Richard de Devizes, *Annales de Winchester* : 279
Chronicon de tempore regis Richardi Primi : 279
- Richard d'Irlande : voir Prophéties dites de Richard d'Irlande
- Richard de Normandie : 320 n
- Richard Neville, comte de Warwick : 299, 302
- Richard « Welbeloved » : 137
- Richard Malenger : 137
- Richard Osborn : 350 n
- Rignault (Nicolas) : 335
- *Riuallo, Rhiwallon : 440
- Robert (nom seul) : 191
- Robert (Gruffud), *Grammatica Cambriae seu Brytannicae Linguae Vetustissima* : 423
- Robert, fils de Guillaume I^{er} d'Angleterre : 61
- Robert de Boron (Pseudo-) :
Joseph d'Armathie : 368-369, 383
Merlin, roman en prose : 38, 105 n, 226, 365-394
famille α : 376 et n, 377, 383 n
famille β : 376 et n
Œuvre romanesque : 489
voir Paolino Pieri, *Storia di Merlino* ;
Traduction italienne de Robert de Boron, *Merlin*, conservée dans le manuscrit Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatino Latino 949 ; Traduction italienne de l'*Historia di Merlino* ; Traduction italienne du manuscrit Parma, Biblioteca Palatina, Palatino 93
- Robert Bruce : 180, 451 n
- Robert Fitz Hamon : 327, 328 n
- Robert de Gloucester : 28, 50-52, 53 et n, 54-57
Chronique : 14 et n ;
Version courte, *Shorter Version* : 14-15
- Robert Grosseteste, *Château d'amours* : 105 n, 106 et n
- Robert Mannyng, *The Story of Inglande* : voir « Brut » moyen anglais en vers
- Robert d'Oilly : 57
- Robert de Torigni : 49, 53-54, 57, 256
- Rochester (cathédrale) : 141
- Rodd (Thomas) the Elder : 128
- Rodrechus : voir Rhydderch
- Rodrigo Jiménez de Rada, Rodrigo de Toledo, *De rebus Hispaniae* : 293-294 ; voir *Crònica d'Espanya*
- Rodry : 411
- Roger (Edward ap) : 404
- Roger IV, châtelain de Lille : 281
- Roger de Howden, Roger de Hoveden : 403, 424
- Roger V Mortimer : 137, 451 n
- Roger de Wendovre, *Flores Historiarum* : 69, 258
- Romains : 94 n, 96, 175, 290, 460, 474, 481
Roman d'Eneas : 88
Roman de Horn : voir *Horn*
Roman de Perceforest : voir *Perceforest*
Roman de Thèbes : 287 n ; voir Thèbes
- Rome : 180, 191, 272, 279, 282, 289 n, 290 n, 293, 345-346, 358, 460, 475 n, 480-481
empereurs de Rome : 353, 459
- Rouen : 47, 48 n, 336
- Roussat (Jean) : 334 et n
- Roverot (Hugues) : 334 et n
- Rowland : 395
- Ruabon : 404
- Rud (Thomas) : 95
- *Rud Hudibras, Ludybras, Rhun Baladr Bras : 181, 272, 439
- Rudborn (Thomas) : 404
- Rhuthun : 437
- *Sabrina : voir Severn
Saga des Bretons islandaise : voir *Breta Sögur*
Saint Empire romain germanique : 290, 291 n ; voir Frédéric II

- Saint-Albans (abbaye) : 69 et n, 73-74, 258, 348
 Saint-Asaph : 46
 Saint-Clément (fête de) : 334
 Saint-David' : 274
 cathédrale : 415
 Saint-George (église) : voir Oxford
 Saint John's College : voir Cambridge
 Saint-Martin (fête de) : 334
 Saint-Michel (fête de) : 334 ; voir Mont-Saint-Michel
 Saint-Paul (cathédrale) : 404
 Saint Peter (abbaye) : voir Gloucester
 Saint-Simon (fête de) : 334
Sainte Resurrectiun (poème sur l'Apocalypse) : 88
 Salamanque : 225 n, 227, 234
 Salvaigne : voir Salvagnie
 Salesbury (William), *Egluryn Phraethbineb sebh Dosparth ar Retoreg* : 401
Introduction Touching the Pronunciation of the Letters in the Brytyshe Tongue : 423
Welsh-English Dictionary : 411, 423
 Salisbury : 188, 466, 475 n ; voir Jean de Salisbury
 Salomon : 289
 Salvagnie, Salvaigne : 382
 San Felix : 382
 Sardièrre (Guion de) : 336
 Sarrazins : 467 et n, 474, 475 n ; voir Arabes ; Saxons ; Scandinaves
 Saül : 288
 Saunders (Edmund) : 128
 Saut de Gogmagog, Chute de Gogmagog, Gogges Spurn, Sawte : 457-458 ; voir *Goemagog
 Saverne : voir *Sabrina
 Savile of Banke (Henry) : 135, 142
 Saxons, *Saxones : 175, 184-185, 271, 276, 280, 309, 312, 316 n, 318, 452, 456, 461 n, 463, 466, 467 n et 60, 468 n, 469, 474, 475 n ; voir Anglo-Saxons ; Sarrazins
 Saxons de l'Ouest, Westsaxoneis : 271
 Sawte : voir Saut de Gogmagog
 Scaeva, Kynan : 154
 Scandinaves : 467 n ; voir Sarrazins
 Scandinavie : 40
 Scheving, Hallgrímur : 202-203
Schoolmaster-Printer : 348
Scimus fili (bulle) : 273
 Scots : voir Écossais
 Scott (Walter) : 338 n
Secret des secrets : 424
 Seine-Maritime : 336 n
 Selden, John : 135-136, 138
 Sempringham (abbaye) : 49
 Sènèque, *Médée* : 293 n ; voir Traduction de Sènèque, *Médée*, en catalan
 Severn, Avon, Avren, *Habren, Hafren, *Sabrina, Saverne (fleuve) : 91 et n, 151, 233, 408, 459, 479
 estuaire de la Severn : 409 ; voir *Habren
 *Severus : 94-95, 151, 441
 Séville : 382 ; *Baladro de Séville* ; voir *Demanda del sancto Grial con los maravillosos fechos de Lançarote y de Galaz su hijo*
 Sexburgh, Sexburgis : 150
 Shaftesbury : 272
 Sheldon (Gilbert) : 136 n
 Shrewsbury : 143
 Shropshire : 398
 Sicile, Cecille : 310
 Siège de Berwick : voir Berwick
 Siège de Calais : voir Calais
 Siège de Dieppe : voir Dieppe
 Siège de Meaux : voir Meaux
 Sienne : voir Bernardin de Sienne (saint)
 Sigurður Björnsson : 202
 Sigurður Jónsson : 202
 *Siluius, Silvain, Silves, Sisille : 142-143, 262, 264-265, 314 ; voir Julius
 *Siluius Alba : 279 et n
 Silvain : voir *Siluius
 Simon (Benjamin) : 497
 Simon de Berford : 137
 Simon de Montfort : 223
Sir Gawain and the Green Knight : 356 et n
 Sirie : voir Syrie

- Sisille : voir *Silvius
 Skálholt : 212
 Smith (Thomas) : 134-136
 Snowdon, Snowdone : 143
 Sodric : 96
 Somerset : 426
South English Legendary : 107 n
 Souwin : voir Suwain
Speculum maius : voir Vincent de Beauvais,
Speculum maius
 Stafford (Thomas) : 136 n
 Stapledon : voir Walter de Stapledon
 Staufen : 290
 Staufer : 72
 Stephen, comte de Boulogne : voir
 Étienne, roi d'Angleterre
 Stevenson (Mr) : 400
 Stonehenge : 90, 484
 Stow (John) : 360-362, 404
Confessio amantis :
Tale of Constance : 356
A Summarye of the Chronicles of England :
 360 n, 361
 Stradling (Edward) : 413 n
 Strangman (John) : 412
 Strata Florida (abbaye) : 32, 161, 167
 Stuart (famille) : 339 ; voir Jacques II
 d'Écosse
 Suétone : 327, 328 et n
 Suèves : 289-290
 *Suhardus, Syward : 470
Suite du Merlin : voir *Cycle Post-Vulgate*
 Surrey : 176
 Susquain : voir Suwain
 Sussex : 157
 Suwain, Souwin, Suwin, Susquain (roi
 de Danemark) : 321, 324
 Sylvestre : 424
 Syrie, Sirie : 129, 306, 309
 Syward : voir *Suhardus
- Talbot : 417 n
 Taliesin, Teleusin, Telgesinus : voir *Llyfr
 Taliesin*
 Tamise : 93, 338, 396
 Tarragone : 294
 Taylor (famille) : 400
 Teleusin : voir Taliesin
 Telgesinus : voir Taliesin
 *Tenuantius, Tenefan : 440
 Terre Sainte : 295 n
 *Thanet, Thanet (île) : 220
 Thèbes :
 matière de Thèbes : 286, 287 et n,
 295 ; voir *Roman de Thèbes*
 Thelwall (famille) :
 Edward Thelwall : 416 et n, 419-422
 Simon Thelwall : 404, 411, 416
 voir *Thelwall Manuscript*
 (ms. Aberystwyth, NLW, 13211E)
 Thésée : 306
 Thibaut IV de Champagne : 491
 Thomas (nom seul) : 191
 Thomas IV, baron Berkeley : 173 et n, 352
 Thomas ap Llywelyn ab Ithel : 496
 Thomas d'Aquin (saint) :
Commentaire sur les Psaumes : 372 n
Somme théologique : 390 et n
 Thomas Becket : 63, 180, 188, 451 n,
 476 n
 Thomas de Castleford, *Boke of Brut* : 15,
 21 n
 Thomas Gray : voir Gray (Thomas)
 Thomas de Lancastre : 171, 180, 188
 Thomas de Woodstock : 451 n
 Tibre : 310
 Tite-Live : 345-346
 Toison d'Or : 257, 333
 Totnes, Totenesse, *Totonesius : 96, 264,
 274, 307 ; duc de Totnes : voir George
 Carew
 Toulouse : 338 n
 Tour d'Ordre : voir *Odnea
 Tours, Turs : 90 n
 Tours (trêve) : 300
 Townshend (George), duc de Leicester : 128
- Table ronde : 272, 369, 376 et n, 384
Tabula super Polychronicon, Index
 alphabétique de Ranulph Higden,
Polychronicon : 354

- Traduction de l'*Apocalypse* en anglo-normand : 88, 105 n
- Traduction de *Barlaam et Josaphat* en espagnol, *Barlaam e Josafat* : 230 n
- Traduction de Barthélémy l'Anglais, *De proprietatibus rerum*, en français : voir Jean Corbechon, *Le Livre des propriétés des choses*
- Traduction partielle de Bède, *Histoire du peuple ecclésiastique* en catalan : voir *Annals de la Gran Bretanya*
- Traduction de Boccace, *De casibus virorum illustrium*, en moyen anglais : voir John Lydgate, *The Fall of Princes*
- Traduction de *Brut y Tywysogion* en anglais : 405, 425-426
- Traduction de la *Cyropaedia* : voir Tully
- Traduction de Darès le Phrygien, *De excidio Troiae*, en gallois : voir *Ystoria Dared*
- Traduction de l'*Eulogium historiarum* en moyen anglais : 358
- Traduction des *Faits des Romains* en catalan : 297
- Traductions de Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie* : voir « Bruts »
- Traductions de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini* :
 Hélias, Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en anglo-normand : voir Hélias
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en castillan, *Profectas de Merlin* : 10, 33-34, 225-251, 489-490
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en gallois, *Prophéties de Myrddin* : 160
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en italien : 366, 368, 379-380, 389 et n, 393-394
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini* en langue d'oïl : 208, 226, 310 n ; voir *Estoire de Brutus* ; *Chroniques des Bretons*
- Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en vieil islandais : voir Gunnlaugr Leifsson, *Merlínussþá*
- Traduction partielle de Giraud de Cambrie, *De principis instructione*, en gallois : 421 ; voir *Am ddiwedd Arthur*
- Traduction partielle de Giraud de Cambrie, *Speculum ecclesie*, en gallois : voir *Am ddiwedd Arthur*
- Traduction de Guido delle Colonne, *Historia destructionis Troiae*, en catalan : 293 n
- Traduction de *Guiron le Courtois* en italien : 383 n
- Traduction de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* en catalan (adaptation) : 35, 293 et n, 294-297
- Traduction de *Merlin, Suite Post-Vulgate* en galaïco-portugais : voir Cycle Post-Vulgate du Graal, *Merlin, Suite Post-Vulgate* ; ms. Barcelona, Biblioteca de Catalunya y central, 2434 ; ms. Salamanca, Biblioteca Universitaria, 1877
- Traduction de Polydore Virgile, *Anglica historia*, en anglais : 348, 358, 360
- Traduction de Ranulf Higden, *Polychronicon*, en moyen anglais : voir John Trevisa
- Traductions de Robert de Boron, *Merlin*, en italien : 368, 370-371, 393
 Paolino Pieri, *Storia di Merlino* : voir Paolino Pieri
 Traduction de Robert de Boron, *Merlin*, en italien conservée dans le manuscrit Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatino Latino 949 : 369
- Traduction de Sénèque, *Médée*, en catalan : 293 n
- Traduction de la Vie de Gruffudd ap Cynan galloise en latin : 420 ; voir Vie de Gruffudd ap Cynan
- Traduction de Vincent de Beauvais, *Speculum historiale*, en français : voir Jean de Vignay, *Miroir Historial*
- Traité d'Elvas : voir Elvas

- Traité de Troyes : voir Troyes
 Trefriw : 497
 Trente (concile) : 75 et n
 Tréport (Le) : 110 n
 Trinité : 379
 Trinity College : voir Cambridge
Tristan en prose : 334 n
 *Troia Noua, Nouvelle Troie : 288, 291
 Troie : 23, 116, 127, 129, 132 n, 133-134, 136, 137 n, 162-163, 165, 276, 287 n, 280, 310
 guerre de Troie : 23, 309-310, 449
 matière de Troie : 286, 311, 313, 314 n, 356
 Troja (Altera) : voir *Troia Noua
 Troyens : 114, 453, 456
 Troyes (Chrétien de) : voir Chrétien de Troyes
 Troyes (traité) : 301
 Tudor (famille) : 37, 357-358
 Marie Tudor : 488
 Tully : 404
 Traduction de la *Cyropaedia* : 404
 Tunstall : voir Cuthbert
 Turcs : 302
 *Turnus : 90 n, 310
 Turs : voir Tours
 Twm Siôn Cati : voir Jones (Thomas) of Tregaron
 Tysell (W.) : 412
 Tyssiliaw : 414

 Urien : voir *Vrianus
 Ursule (sainte) : 473 n
 Uther, Uther Pendragon, Uterpendragon : voir *Vther Pendragon
 Uthyr : voir *Vther Pendragon

 Valence : 382
 Valle Crucis (abbaye) : 32, 154, 156, 163-164, 165 et n, 167, 489
 Vallée de Clwyd : voir Clwyd
 Vallée de Conwy : voir Conwy
 Vasianus : voir *Bassianus
 Vaughan (Robert) : 414, 430, 436-437, 498

 Vénétie : 389 n
 Venise : 370 n, 371, 389; voir *Prophéties dites de Richard d'Irlande*
 *Venus : 230 n
 Verneuil : 47, 302
 Version latine de Ranulph Higden, *Polychronicon*, incluant une continuation jusqu'en 1377 : 355
 Version Vulgate : voir Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie*
 Vertigier : voir *Vortegirnus
 Vie d'Édouard le Confesseur : 87
 Vie de Gruffudd ap Cynan :
 en gallois : 419, 420 et n, 425
 en latin : 404, 406 et n, 416, 419-420, 425
 Vie de saint Walburg : 400
 Vierge Marie : 97, 264, 432 n
 Vigenie : voir *Innogin
 Vignay : voir Jean de Vignay
 Villa : 382; voir Lavila
 Vincent de Beauvais :
 Speculum historiale : voir Jean de Vignay, *Miroir Historial*
 Speculum maius : 372 n
 Vintonia : voir Winchester
 Virgile : 327-328 n
Vita di Merlino : 38, 369 n
 *Vortegirnus, Guortegirn, Gwrtheyrn, Vertigier, Vortegirn, Vortigern : 61-62, 64, 69 n, 175, 188, 309-310, 315, 316 n, 385, 434, 441, 447, 463-465, 465 n, 466 et n, 483
 *Vortimerus, Vortimer : 466, 475 n
 *Vortiporius, Gorthefyr : 434, 441
 *Vrianus, Urien : 96, 154
 *Vther Pendragon, Uterpendragon, Uther, Uther Pendragon, Uthyr : 90, 96, 315, 368, 441, 466, 469, 475 n
 Vulgate : voir Cycle Vulgate du Graal
 *Vulteius Catellus, Cadell Uleid : 153

 Wace : 491
 Roman de Brut : voir « Brut » anglo-normand en vers

- Walburg (saint) : 400
Waldef : 105 n
 Waleran de Meulan : 50-52, 54-56
 Waleran de Wavrin : 302
 Wales : voir Galles
 Walsingham (Thomas), *Archana deorum* : 426
 Walter Espec : 54
 Walter Map : 424
 De Nugis curialium : 211
 Walter de Stapledon : 451 n
 *Walterus, Gautier d'Oxford : 151
 Wancaster : voir Lancastre
 *Wanius, Wanis : 95
 Warin : voir Henri de Huntingdon, *Lettre à Warin le Breton*
 Warwick (comte de) : voir Richard Neville
 Waverley : voir *Annales de Waverley*
 Wavrin : voir Jean de Wavrin ; Waleran de Wavrin
 Welsh Pole : 398
 Weneland : 96 n
 Wessex, Westsex : 157, 260, 269-270, 280, 464
 Westminster, Westmoustier (abbaye) : 126 n, 145 n, 321, 348
 Westsaxoneis : voir Saxons de l'Ouest
 Westsex : voir Wessex
 Whitland : 162
 Wier (Richard) : 338 n
 Wight (île) : 220
 Wigmore (abbaye et château) : 400, 402 n
 Wiliems (Thomas) : 158, 419 n, 494
 William (nom seul) : 191
 William Caxton : voir Caxton
 William Langland : voir Langland (William)
 Williams (Thomas) : 497
 Winchester, Kaer Wynt, Wynchestre : 132, 139, 181, 197, 202, 272 ; voir *Annales de Winchester*
Winner and Waster : 356 n, 357
 *Woden : 280
 Wood (Anthony) : 412 n
 Woodstock (Edmund), duc de Kent : 132 ; voir Thomas de Woodstock
 Worde (de), *Lytell Shorte Chronicle* : 362
 Wordsworth (William) : 338 n
Wroxham / Norwich Continuation : voir *Livre de reis de Engleterre*
 Wulfstan : 207
 Würzburg : 24 n
 Wyclif (John) : voir Bible wycliffite
 Wynchestre : voir Winchester
 Wynkyn de Worde : 348
 Wynn (Maurice) of Gwydyr : 158-159
 Yarnold, Charles : 128
 Ydoine, Ydoyne : voir *Iudo
 Ynnogen : voir *Innogin
 York, *Eboracum, Enwarwic, Euerwyck, Everwik : 90, 95, 263, 272, 318
 York (famille d') : 350 et n, 476 ; voir Margaret d'York
 Yorkshire : 263
 Yris : voir Irlandais
 Yrlond : voir Irlande
 Ysgwydwn : voir *Brutus Viride Scutum
Ystoria Dared, traduction de Darès le Phrygien, *De excidio Troiae*, en gallois : 161, 165
 Ywain : voir *Hiwenus
 Xerxès : 289
 Zancratus, *De statu Brytanniae temporibus suis et [...]* : 403
 Þorlákr Þorhallsson : 212